

المجلة المصرية للدراسات والبحوث
الجميلة المصرية للدراسات والبحوث

JOURNAL
of
PHILATELIC
SOCIETY
of EGYPT
CAIRO



L'ORIENT PHILATÉLIQUE
JOURNAL DE LA
SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE D'EGYPTE
LE CAIRE

WHOLESALE ONLY !!!
 BUY - SELL - EXCHANGE
EGYPT!!!

LOTFI GINDI

88, Kasr-el-Aïni, CAIRO

C.R. No. 51606 — CAIRO

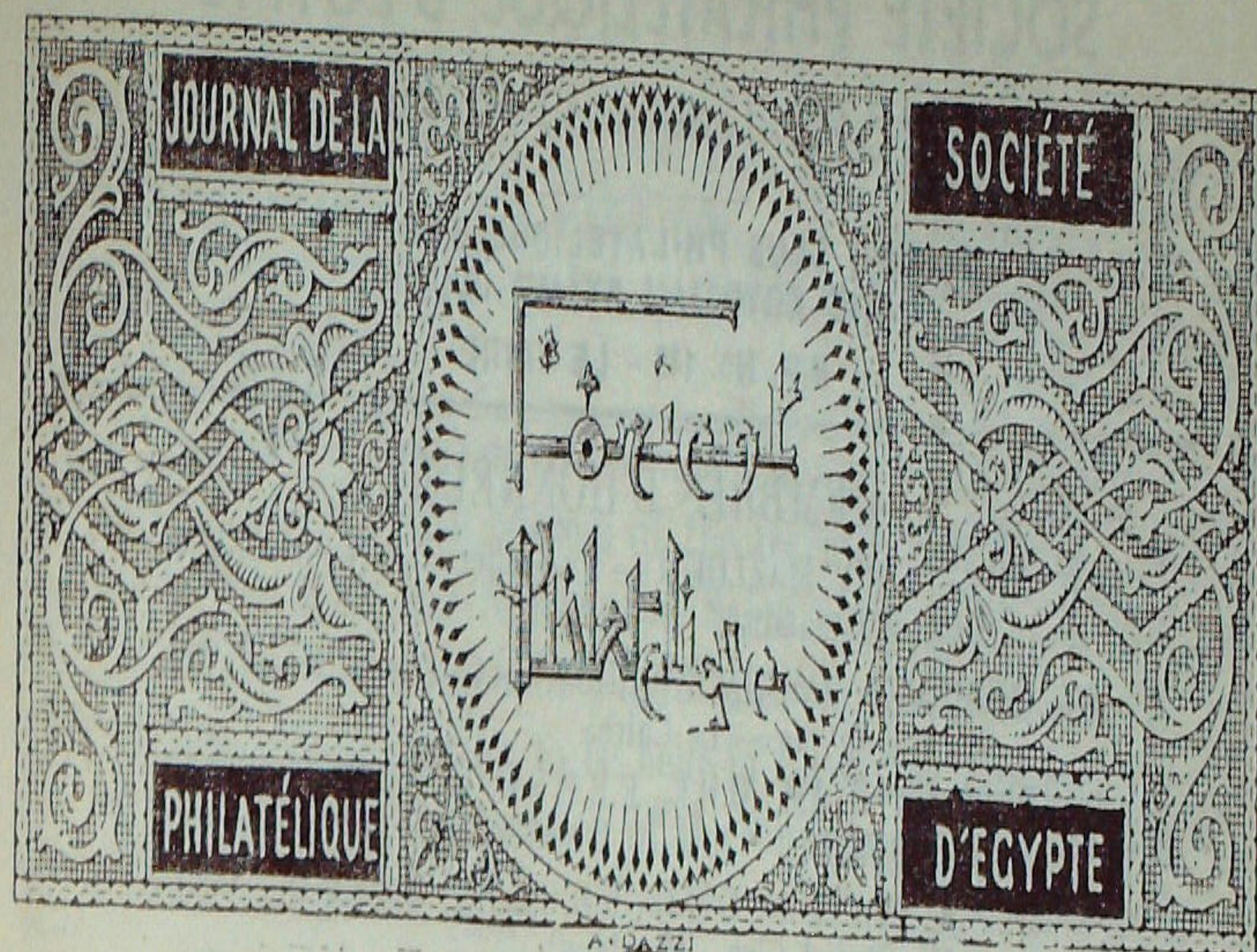
MEMBER :

Philatelic Society of Egypt No. 692
 British Philatelic Association London
 Stamp Dealers' Association London

SEIZIEME ANNEE.

VOL. IV. No. 52.

OCTOBRE 1945



MEMBRE FONDATEUR DE LA FEDERATION INTERNATIONALE
 DE LA PRESSE PHILATELIQUE



Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « WIPA 1933 »

Plaquette de Bronze, Exposition Internationale Philatélique « PRAGA 1938 »

Médaille d'Argent, Exposition Philatélique d'Alexandrie 1939.

CONTENTS OF THIS NUMBER

TABLE DES MATIERES

Page	Page
Table des Matières..... 337	Stamps Issued in Greece 368
Comité de Direction 338	Three Egyptian Postal Documents 372
First Philatelic Exhibition—Cairo February 1946 339	Notice to members, renewals .. 375
Nouveautés de l'Egypte..... 340	Essays of the 1932 Christmas Seal 375
Le Salon du Timbre, Alexandrie 1945 341	What is this? 376
Phila, Tel-Aviv, 8-14 April 1945 345	The Third Issue of Egypt 377
Les Emissions de la France Libre (suite) 347	Projet de Modifications aux Statuts 378
King Fuad & King Farouk Stamp booklets 356	Proposed Amendments to Bye Laws 383
The Cancellation "Alexandria" on Roumanian Stamps 359	مشروع تعديل قانون الجمعية ٣٩٥
Musée Fouad I ^{er} des Postes Egyptiennes 361	Principales annonces dans ce numéro 396
Les Timbres des Bureaux Etrangers du Levant (suite)..... 364	٤٠١ الكتابة العربية على طوابع البريد
	Liste des Nouveaux Membres 402

SOCIÉTÉ PHILATÉLIQUE D'ÉGYPTÉ

(PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT)

— Formerly CLUB PHILATELIQUE D'ÉGYPTÉ —
THE EGYPTIAN STAMP CLUB

B.P. No. 142 - LE CAIRE

MEMBRES D'HONNEUR

S.E. AHMED BEY MAZLOUM — Conseiller à la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie.

S.E. MOHAMED AMINE BEY FIKRY — Directeur Général des Postes d'Égypte — Le Caire.

Dr. WILLIAM BYAM, O.B.E., F.R.P.S.L. — 92, Harley Street, London W.I.

Colonel E.A. STANTON, C.M.G., F.R.G.S. — Browns Hill Court — Nr. Stroud Glos. (England).

G. SEYMOUR THOMPSON — 88, Nightingale Lane — Bromley, Kent (England).

PRESIDENT FONDATEUR

GEORGES KHAYAT

COMITE DE DIRECTION

Président : I. CHAFTAR

Vice-Président : J. BOULAD

Secrétaire : A. DAZZI

Trésorier : G. PIPERNO

Membres : J. ARNAUD, G. BOULAD, A. CEYSENS, H. FRESCO, M. DE WEE

Rédacteur en Chef : I. CHAFTAR

AGENTS ET CORRESPONDANTS

GRANDE-BRETAGNE

Directeur Général W. Buckland Edwards,
M.B.E., B.Sc., F.I.C.
Chef des Circulations et Agent en Ecosse H.M. Wallace

EGYPTE — Alexandrie : Amicale Philatélique d'Alexandrie.

Port-Saïd : A. P. Riffis.

ETATS-UNIS — Richmond Hill, N.Y. : E. A. Kehr.

CANADA — Victoria B.C. : H. Whittaker.

FRANCE — Cachan (Seine) : G. Colucci.

PALESTINE — Haïfa : Dr M. Zirker.

Jérusalem : K. Bujakowski.

GRAND LIBAN — G. Flouty.

Cotisations Subscriptions	Annonces — Advertisements	Tous les articles sont publiés sous la responsabilité de leurs signataires au point de vue philatélique.
	1 Page Pt. 200 £ 2 — \$ 10,00	
	1/2 " " 100 " 1 — " 5,00	
	1/4 " " 50 " 0. 10.0 " 2,50	
Pt. 100, £ 1 —, \$ 5,—	1/8 " " 30 " 0. 6.0 " 1,50	
Droits d'entrée	Petites annonces P.T. 4 la ligne 10 % d'escompte pour 6 fois	Les manuscrits non insérés ne sont pas rendus.
	Les annonces sont payables d'avance	
Pt. 25, 5/-, \$ 1,25	Les mandats, chèques, etc. devront être à l'ordre de la Société Philatélique d'Egypte	Toute correspondance doit être adressée à la BOITE POSTALE No. 142

Les timbres ne sont pas acceptés en paiement.
Pour toute demande de renseignements prière de joindre un timbre pour la réponse.

FIRST PHILATELIC EXHIBITION — CAIRO — FEBRUARY, 1946.

In 1940, on the occasion of the 75th Anniversary of the First Issue, the Society had planned to organise an International Philatelic Exhibition, but unfortunately this did not materialise due to circumstances brought about by the War.

With the cessation of hostilities however, and following upon the great success of the recently held Palestine Exhibition and Alexandria Salon (reported upon elsewhere in this Magazine) the Society now proposes to organise an Exhibition to be held in Cairo in February of next year, on the occasion of the 80th Anniversary of the First Issue of Egypt.

Great enthusiasm is shown whenever the matter is mentioned both here and throughout the Middle East, and we are honoured to be able to say that the highest Authorities in the Egyptian Government have promised us their Patronage. His Excellency The Post-Master General of Egypt has also promised to give us his kind assistance. Numerous and eminent collectors from all parts of the World have given us their support, and it is our firm belief that the success of the Exhibition is already assured.

The issue of a special stamp to commemorate the occasion is also under serious consideration.

Amateurs and professionals, printing organisations of various Governments, Postal Administrations, Publishers, dealers, etc., will all be represented, and, last but not least, important exhibits from the National Archives and the Postal Museum will be loaned for the duration of the Exhibition. Much important new material will be seen by the public and eminent students of Philately for the first time.

Prizes will be offered for the best exhibits in numerous categories, classes and sub-sections, and in addition a bronze souvenir plaque will be given to every participant or exhibitor. A great number of Gold, Silver and Bronze Medals, also Cups and Trophies, will also be awarded to outstanding entrants in all classes.

Pamphlets and circulars are now being prepared, and a Catalogue will be printed in due course.

Will all collectors, dealers and others interested in this Exhibition, kindly communicate without delay with the "Philatelic Society of Egypt", and ask for full details.

FIRST PHILATELIC EXHIBITION — CAIRO — FEBRUARY, 1946.

NOUVEAUTÉS DE L'EGYPTE

LAPSI MACHINAE

Notre précédente chronique contenait plusieurs erreurs, dont nous nous excusons;

p. 284 : ajouter après la 7e ligne :

17 mills. Farouk 1944, — plus loin, lire :
10 mills. Farouk 10 Février 1945, au lieu de 20 Février 1945.

AIRGRAPHS

A dater du 1er Juillet 1945 ce service a été supprimé entre l'Egypte, Terre Neuve et le Canada.

A dater du 31 Juillet 1945 ce service a été entièrement supprimé entre l'Egypte et tous les autres pays qui l'utilisaient.

ENTIERS POSTAUX

Le 1er Juin 1945 a été émise une carte postale affranchie à l'aide d'un timbre de 6 mills. au nouveau type de 1944.

Le 1er Août 1945 une nouvelle enveloppe entoillée pour lettres recommandées en Egypte a été émise. Affranchie à l'aide d'une impression verte du timbre de 30 mills., elle est vendue 36 mills.

TIMBRES POSTE

La nouvelle série définitive s'est augmentée; le 1 mill. orange, chiffre de contrôle A/44 a été émis le 25.6.1945; le 15 mills. prune, le 20 mills. gris, chiffre de contrôle A/44 a été émis le même jour.

Filigranes renversés

En parcourant le salon du Timbre d'Alexandrie, nous avons remarqué :

Un exemplaire du 5 mills. de l'Exposition Agricole de 1926, avec filigrane renversé.

SERIE COMMEMORATIVE

DU PACTE DE L'UNION ARABE

Le 29 Juillet 1945; anniversaire de la prestation du serment de fidélité à la Constitution par S.M. le Roi Farouk, ont été émis deux timbres-poste destinés à commémorer

l'Union des Pays Arabes dont le pacte fut signé au Caire le 22 Mars 1945 par les délégués de la Transjordanie, Iraq, l'Arabie Saoudite, le Yémen, les Républiques Syrienne et Libanaise et enfin l'Egypte.

Ce sont les drapeaux de ces 7 pays — auxquels a été ajouté un huitième, celui de la Palestine (en réalité la Palestine ne possède pas de drapeau particulier, aussi en a-t-on composé un en écrivant le mot «Palestine» en arabe sur fond blanc) qui quoique non signataire du Pacte, est cependant considéré comme un Pays Arabe, — réunis sur un écu fantaisiste composé d'une chaîne fermée et de rameaux de lauriers, qui illustrent ces deux timbres. Des inscriptions ad hoc en arabe complètent l'ensemble.

Les deux valeurs,

10 mills. violet et 22 mills. vert, ont été émises en feuilles de 50 (10 x 5); le chiffre de contrôle A/45 se trouve sur la marge inférieure sous le 4ème timbre; la dentelure est 13 1/2.



Il a été émis :

1.000.000 exemplaires du 10 mills.
540.000 » du 22 »

Ces timbres ont été vendus pendant les 15 premiers jours et étaient valables pour l'affranchissement pendant un mois et demi, soit jusqu'au 12 Septembre inclus.

La distribution de cette émission s'est effectuée d'une façon aussi satisfaisante que possible tant pour les négociants que pour les philatélistes. Souhaitons que les prochaines soient réparties aussi bien que cette fois-ci.

"LE SALON DU TIMBRE"

Alexandrie 25-26 Août 1945

Le «Salon du Timbre 1945» a remporté en dépit de la température accablante du mois d'Août, un succès complet.

C'est la seconde exposition organisée par l'Amicale Philatélique d'Alexandrie, et nous devons reconnaître que rien n'a été épargné pour sa réussite.

Placée sous le patronage de S.E. Amine Bey Fikri, Directeur Général des Postes d'Egypte, venu spécialement du Caire pour l'inaugurer, elle eut lieu dans les vastes et luxueux salons du Goupement des Amitiés Françaises gracieusement prêtés à cet effet.

Les membres du Comité d'Organisation auxquels nous devons la réalisation de ce «Salon du Timbre» étaient : S.E. Ahmed bey Mazloum, Me Gabriel Boulad, M.M. Ath Economides, Mohamed El Nimr et A. Valensin.

Le jury à qui devait incomber la tâche d'apprécier les participations pour répartir les récompenses, était composé de S.E. Ahmed bey Mazloum, M.M. N. Alfieris, G. Boulad, Ath. Economides, Ibrahim Chaftar, Oh. Kadifian et le comte Zizinia. Un comité d'expertise comprenant M.M. E. L. Angeloglou, Jean A. Frangakis, H. Savidis et G.N. Zéhéri, prêtait également son concours.

Contrairement à l'Exposition Philatélique d'Alexandrie de 1939, le «Salon du Timbre 1945», était plus particulièrement réservé à l'Egypte et au Soudan, d'ailleurs seules ces deux classes étaient admises en compétition, les autres pays étant «Hors Concours».

En dépit de cette restriction, il y eut plus de 170 cadres exposés, ce qui représente environ 250 feuilles d'album; le tout appartenant à 46 participants.

Près de mille visiteurs se succédèrent sans interruption depuis le 25 dans l'après-midi jusqu'au 26 au soir, nous avons même reconnu parmi eux beaucoup de physionomies du Caire et de la province. La qualité exceptionnelle des participations fit l'admiration de tous les visiteurs dont beaucoup ne soupçonnaient pas l'existence en Egypte de si belles pièces et collections.

Lorsque le 26 à 19h30 on annonça la proclamation des résultats et la remise des ré-

compenses, il y avait encore un très grand nombre de visiteurs.

Voici la liste des participations primées :

Grand Prix du Salon avec félicitations du jury à Mr. A. Ceyssens pour l'ensemble de sa Collection d'Egypte.

Médailles de vermeil de 1er prix à :

Dr. Toughladjian avec éloges du jury pour sa spécialisation des premières émissions d'Egypte.

Mr. C. Agius, pour sa spécialisation «poste et aviation» d'Egypte.

Mr. C. Agius, pour ses «service et taxe» d'Egypte.

Mr. J. Boulad, pour son Bureau Français d'Alexandrie.

Mme. E. Economides pour son Bureau Grec d'Alexandrie.

Médailles d'Argent de 2ème Prix.

Dr. F.E. Bérard, pour son choix de raretés d'Egypte.

Dr. Moussalli, pour sa spécialisation d'Egypte.

Société Philatélique d'Egypte, pour sa revue «L'Orient Philatélique».

Mr. G.N. Zéhéri, pour la 3ème édition 1945 de son «Catalogue des timbres d'Egypte».

Major M. de Termes, pour sa Poste aérienne du Soudan.

Médailles de bronze de 3ème prix.

Mr. G. Thorn, pour sa spécialisation d'Egypte.

Mr. Th. Horovitz, pour sa spécialisation des taxes d'Egypte.

Mr. Antonius, pour sa collection d'Egypte.

Mr. L. Boulad, pour sa collection d'Egypte (collectionneur moyen).

Mr. H.J. Fresco, pour sa poste aérienne du Soudan.

Mr. G. Thorn, pour ses bureaux étrangers en Egypte.

Me. Belleli, pour son bureau français d'Alexandrie.

Mr. G. Raftopoulos (12 ans) pour sa collection du Soudan (débutant).

Les participations de MM. Burckhardt, Chouremi, et Dimitriou, quoique Hors Concours, valurent à leurs propriétaires des félicitations toutes particulières de la part du jury.

Les négociants suivants étaient Hors Concours : A. Frangakis, J. Frangakis, A.M. Khouiri, F. Klein, C.A. Lezis, N. Raftopoulos, H. Savidis, Ch. Tsopolidis.

Les participations des Membres du Jury étaient également Hors Concours ainsi que tous les pays autres que l'Egypte et le Soudan.

Avant d'aborder la description détaillée des participations, nous sommes heureux de signaler que Sa Majesté le Roi, Premier Philatéliste d'Egypte, a daigné honorer de Sa visite le «Salon du Timbre 1945». Cette visite qui eut lieu incognito dans la soirée du 25 Août en présence des Membres du Comité d'organisation et du Jury, dura plus d'une heure durant laquelle Sa Majesté tint à tout voir et à se faire tout expliquer, posant de nombreuses questions, preuve de l'intérêt qu'Elle porte à la Philatélie Egyptienne.

Cette visite-surprise, faite en toute simplicité fut connue dès le lendemain et produisit un effet des plus heureux et des plus encourageants sur tous les philatélistes d'Egypte.

Parmi les participations primées, nous avons principalement remarqué :

Mr. A. CEYSENS, EGYPT. — 1ère émission : 5, 10 & 20 paras, 1 & 2 piastres, paires et bandes non dentelées au milieu; 10 piastres, surcharge du 10 pi. sur le 5 pi., paires non dentelées; 2ème émission, blocs de quatre neufs avec gomme; tous les têtes-bêches de la 3ème émission, paire du 5 paras sur 2 1/2 pi. surcharge renversée; bande de 3 du 10 paras sur 2 1/2 pi. contenant un tête-bêche; 4ème émission, une série, en paires bords de feuilles, non dentelée; Poste aérienne, centres déplacés sur les 5, 20 & 30 mills. tous les trois avec le chiffre de contrôle A/38, deux feuilles entières et un bloc de 4; Service 1915, 2 m/m oblitéré avec surcharge arabe manquante; 15 mills. «mallimat» surch. O.H.E.M.S. en feuille entière; Taxe, émission de 1888 en blocs de 4 neufs.

Dr. G. TOUGHLADJIAN, EGYPT. — 1ère émission, blocs de quatre du 5 paras neuf et du 10 paras oblitéré, bande horizontale neuve de la piastre, 2 piastres coupé, sur lettre; 2ème émission, 10 paras, étude des 4 états successifs du «hé» supplémentaire, 1 piastre avec variété de l'obélisque cassée; 3ème émission, bande verticale du 5 paras Penasson non dentelée au milieu; bloc de 12 du 5 paras Boulac dont un bloc de 6 sans tête-bêche; diverses paires sur lettres.

Mr. C. AGIUS, EGYPT. — 1ère émission, 1 pi. en bloc de 4 oblitéré Constantinople, 2 exemplaires du 10 pi. dent. 13 x 12 1/2; 2ème émission, bande de 10 du 5 paras, 2 pièces oblitérées du 1 pi. avec la variété de l'obélisque cassée; 3ème émission en blocs de quatre; et divers tête-bêches; surcharges couronnées, 50 mills, oblitéré avec surcharge renversée et 100 mills, neuf avec surcharge double; Fort-Fouad, 15 mills, oblitéré avec double barre; 50 pi. Fouad 1926 & 50 mills. s/50 pi. oblitérés, non dentelés en bas; Taxe, émission de 1886, 10 paras et 1 piastre en paires non dentelées au milieu, émission de 1888, 5 piastres en paire; 3 Millièmes sur 2 piastres, toutes les variétés de surcharges.

Mr. J. BOULAD, BUREAU FRANÇAIS D'ALEXANDRIE. — Timbres de France oblitérés 3704 & 5080, notamment paire du 40c. et pièce du 80c. Bordeaux; épreuve de Luxe des émissions de la Caisse d'Amortissement.

Mme. E. ECONOMIDES, BUREAU GREC D'ALEXANDRIE. — Sélection des différentes émissions et oblitérations notamment l'émission de Paris.

Dr. F.E. BERARD, RARETES D'EGYPT. — 1ère émission surcharge du 10 pi. sur le 5 pi.; Port-Fouad, série neuve; Service, 3 blocs de 9 de la surcharge O.H.E.M.S. sur les 4, 5 & 10 mills, avec la variété «O.H.E.M.S.»;

THE WORLD'S LEADING STAMP AUCTIONEER

THE
INTERNATIONAL
HOUSEHOLD WORD
IN PHILATELY

H. R. HARMER

39-42 NEW BOND STREET
LONDON W.1. ENGLAND

TELEGRAMS PHISTAMSEL WESDO, LONDON

IN ASSOCIATION WITH
H. R. HARMER, Inc. of NEW YORK

LA PREMIERE MAISON D'ENCHERE DU MONDE

un défaut d'impression sur le 5 mills de 1888.

Dr. MOUSSALLI, EGYPT. — Ensemble de belles pièces de premier choix formant une collection complète.

MAJOR M. DE TERMES, SOUDAN, POSTE AERIENNE. — Erreurs de dentelures des 3 pi./3 1/2, 3 pi./7 1/2, & 5 pi./10 piastres, dentelés 11 3/4 x 12 1/2; 2 1/2 centre aniline; 10 piastres en bloc de quatre avec défaut d'impression.

Mr. G. THORN, EGYPT. — Port-Fouad, 15 mills, avec double barre; 5 mills. Exposition Agricole 1926, oblitéré, filigrane renversé.

Mr. TH. HOROVITZ, EGYPT, TAXES. — Etude sur le 3 Millièmes sur 2 piastres, notamment variété du point après Millièmes dans la surcharge sans hamza; 2 exemplaires avec surcharge renversée oblitérés Nakada.

Mr. A. ANTONIUS, EGYPT. — Collection d'Egypte avec décoration originale, à l'aquarelle, de chaque page de l'album.

Mr. L. BOULAD, EGYPT. — Collectionneur moyen. Sélection, notamment 50 pi. Fouad 1926 avec filigrane renversé.

Mr. H. J. FRESCO, SOUDAN, POSTE AERIENNE. — Blocs de 4 & de 10 des 3 pi. sur 3 1/2 piastres et 3 pi. sur 7 1/2 piastres avec variété sur le 42ème timbre consistant en une boule sur le chiffre 3 arabe.

Mr. G. THORN, BUREAUX ETRANGERS EN EGYPT. — Sélection des différents timbres et oblitérations des divers bureaux étrangers en Egypte.

Parmi les participations Hors Concours nous avons noté :

Mr. G. BOULAD, EGYPT. — Sélection des diverses marques de la Poste Européenne et cachet «Per Consegna», sur lettre. Quelques beaux blocs de 2ème et 3ème émissions dont des têtes-bêches; et des oblitérations des bureaux à l'étranger; Poste Aérienne, l'oblitération rare «Héliopolis Aerodrome» de 1910 sur carte postale; divers premiers vols; belle variété d'essais et épreuves de diverses émissions; Canal de Suez, beaux blocs des 5, 20 & 40 centimes.

Mr. I. CHAFTAR, EGYPT. — Essais filigranés de la première émission : 10 paras jaune citron et surcharge du 20 paras sur le 2 pi. Taxe, un panneau de 36 (6x6) du premier tirage du timbre de 2 piastres surchargé 3 Millièmes avec la variété du chiffre «2» arabe au lieu de «3» sur la rangée verticale de droite.

Troisième émission, lettre affranchie avec le 5 pi. de Penasson oblitéré Alexandrie 3 Jan. 1872, dent 13 1/4 x 13 1/4.

S.E. AHMED BEY MAZLOUM, BUREAU FRANÇAIS D'ALEXANDRIE. — Blocs de 25 des deux erreurs 3 mills. sur 3 c. et 15 mills. sur 2 c. timbres de Port-Said; le premier bloc comprenant l'erreur du chiffre «3» gros, sur le 25ème timbre.

S.E. AHMED BEY MAZLOUM, BUREAU FRANÇAIS DE PORT-SAID. — Blocs de 25, 2 mills. sur 5 c., 5 mills sur 1 c., 5 mills. sur 3 c. avec surcharges renversées; blocs de 25 des erreurs 2 mills. sur 3 c. au lieu de 5 c. et 2 mills. sur 1 c. au lieu de 5 c.

Mr. N.S. ALFIERIS, GRECE. — Etude pour le classement des timbres de 1 lepton des différentes émissions du 1er type de Grèce (grosse tête de Mercure, 1861-1885); notamment une belle pièce de Paris, premier tirage d'Athènes, chocolat, 1866 lignes courtes, 1870 nouvelle mise en train, 1876 nuances rares.

A. SHIFRIN

Chesterfield House

16 MALIKA FARIDA

CAIRO

S. P. E. No. 676

Cherche à acheter timbres

Egypte & Proche-Orient

en quantités

FAIRE OFFRES

Mr. C.L. BURCKHARDT, SUISSE CANTONNAUX. — Colombe de Bâle superbe sur lettre; double de Genève; 4 rappen de Zurich neufs; divers Neuchâtel, Winterthur, Rayons. Rien que des pièces superbes.

Mr. J. CHOREMI, SELECTION DE RARETES. — Colonies anglaises, allemandes, Levant anglais sur lettre; un choix vraiment remarquable.

Mr. O. KADIFIAN, SELECTION DE RARETES. — Suisse, double de Genève sur lettre; Roumanie 1850, Moldavie 54 par. sur lettre; Levant Russe 1864 N° 2 10 paras en bande de trois; Grande-Bretagne 1867 £. 1 neuve avec gomme; Deux-Siciles Naple 1860 Croix de Savoie et 1/2 tornese, Sicile, 1858. 2 gr. feuille reconstituée partiellement.

Mr. G. DIMITRIOU, CRETE. — Aperçu complet des différentes occupations de l'île d'après des différentes émissions des bureaux étrangers.

COMTE ET. ZIZINIA. — Raretés et blocs de quatre de Malte et Gibraltar.

Mr. ATH. ECONOMIDES, DIVERS PAYS D'EUROPE, NON DENTELES. — Hanover, complet, notamment le 1 groschen grenat oblitéré. Pays-Bas, étude des différentes planches des N° 1 à 3. Parme, presque complet. France, 1849, 1 fr. cerise oblitéré sur lettre; 1 fr. Napoléon oblitéré. Belgique, épaulettes, 20 c. bleu laiteux oblitéré; 40 c. vieux rose neuf, papier strié. Colonies Générales, bande de 5 du 75 c. type groupe, neuf bord de feuille; Chypre, diverses variétés de surcharges notamment half penny sur 1 penny avec double N renversé, pièce unique oblitérée.

Mr. R. ELIE, MADAGASCAR FRANCE LIBRE. — Sélection de raretés, notamment 20 fr. Bara oblitéré; 2 blocs de 4 du 20 fr. sur 5 fr. avec la variété «sans point après F.»; 1 fr. s/1.25 Jean Laborde avec chiffres espacés, bloc de 15 variétés constantes de la poste aérienne.

Mr. G. PIPERNO, AFRIQUE EQUATORIALE FRANÇAISE, FRANCE LIBRE. — Sélection de 18 valeurs avec surcharges doubles, notamment le 10 fr. avec surcharge noire.

Si cette description contient quelques lacunes ou erreurs, et il doit certainement y en avoir, nous nous excusons d'ores et déjà; nos victimes éventuelles voudront bien mettre ces omissions sur le compte de la distraction.

GEO. C. GINN & Co.

115 Moorgate, London, E.C. 2

Specialists in CANADA and NEWFOUNDLAND

A FEW SPECIAL OFFERS IN MODERN CANADA

(N.B. Stamps marked * = mint)

(N.B. Mint Blocks of 4 at pro rata price can be supplied of all items marked X)

X 1923 \$1 orange S.G. 256 * 12. 6.

X 1924 3c Carmine Imperf

S.G. 262 scarce * 3. —

X 1926 2c on 3c S.G. 265 * 3. —

X 1927 Historical set of 3

S.G. 271/3 * 4. 6.

X 1928 20c carm. S.G. 283 * 4. —

X 1930 5c Violet S.G. 291 * 1. 6.

X 10c olive gr S.G. 293 * 1. 3.

X 12c grey-black S.G.

294 * 1. 3.

X 20c red S.G. 295 2. —

1932 Ottawa Conference

13 c green used 1. 9

X 1932 13c violet S.G. 325 * 1. 4

X 1933 20c Grain Conference

S.G. 330 * 3. 6.

X 1934 2c New Brunswick

S.G. 334 * 2. 6.

d° fine used 2. 6.

1935 Jubilee 10c green * 1. 6.

" Jubilee 13c blue * 2. 6.

X 1935 10c carm. S.G. 347 * 1. 6.

X 13c purple S.G. 348 * 1. 9.

X 20c green S.G. 349 * 2. 9.

X 50c violet S.G. 350 * 6. —

X \$1 blue S.G. 351 * 12. 6.

X 6c br. air. S.G. 255 * 1. —

X 1935 1c — \$1 & 6c Air.

S.G. 341/351 & 355,

complete set * 32. 6.

37/38 K. Geo. VI 1c — \$1

S.G. 357/367 inc 363A

& 6c blue Air S.G.

371 * 27. 6.

X 6c blue, Airmail

S.G. 371 scarce * 1. —

X 1939 Royal Visit, set of 3 * 1. 6.

1942 War Effort 4 c grey

obsolete superb used 1. 6.

War Effort 10 c

Spec Del. superb used 2. 6.

Postage extra on orders under 10/—

Cash with order or approval against Banker's reference. We can supply generally those CANADA and New-FOUNDLAND which you cannot get elsewhere. Enquiries Welcomed.

PHILA 8-14 APRIL 1945 Exhibition in Tel-Aviv (Palestine)

PHILATELIC SOCIETY
TEL-AVIV

Tel-Aviv, June 16th, 1945.
3, Nathan Strauss St.

The Philatelic Society of Egypt,
P.O.B. 142,
Cairo.

Gentlemen,

We have great pleasure in informing you that your exhibit No. 114 «L'ORIENT PHILATELIQUE» has been awarded a Bronze Medal at the First Palestine Philatelic Exhibition PHILA 1945. Please accept our hearty congratulation on the really fine work done by the members of your Society in publishing and editing this journal.

On this occasion we should like to mention that the Exhibition was an outstanding philatelic success. The 118 objects displayed were a cross section of the best and most interesting collections of the country. Furthermore, the Department of Post and Telegraphs of Amman, Beirut and Cairo, as well as of our own country were represented with interesting items. Gold, Silver, and Bronze Medals were awarded besides special awards given to youth collectors. Valuable prizes went to artists who suggested designs for a new Palestine postage stamp.

תערוכת בולים ארצישראלית ראשונה "פילא תש"ה"

FIRST PALESTINE PHILATELIC EXHIBITION "PHILA 1945"

Tel Aviv, April 8-11, 1945

חול'א-ב' 8-11 אפריל 1945

DIPLOMA



תעודת

The Jury has awarded to

Mr. Club Philatèlique d'Egypte

of Cairo

member of

the Bronze Medal

for "L'ORIENT PHILATELIQUE"

Chairman of the Jury:

יור'א-ב' חול'א-ב'

Not less than 19,800 visitors passed the doors of the Exhibition. 7,955 registered postal items and 56,000 ordinary ones were mailed through the PHILA Special Post Office.



In connection with the PHILA a Philatelic Congress took place, addresses were delivered by the Postmaster General and the chairmen of the five leading philatelic organizations, and the foundation of a Union of Palestine Philatelic Societies was decided upon. The success of the PHILA was largely due to the close collaboration of all Palestine philatelists, but special recognition deserve Dr. Rehfeld, President of the Executive Committee and Dr. Hesky Honorary Secretary of the Exhibition, and, above all, Mr. G. H. Webster, Postmaster General, the Patron of the PHILA.

We hope the above brief report will interest the readers of the «L'Orient Philatélique» and, we are, Gentlemen,

Yours sincerely,

Signed: REHFELD
President

W. GUTTMANN,
Secretary.

K. BUJAKOWSKY

JERUSALEM P.O.B. 842

c/o PALESTINE STAMP
DEALERS ASSOCIATION

PHILATELIC PERMIT 204

DEALER

IN POSTAGE STAMPS

PURCHASE - SALE

EXCHANGE

Offers and approvals
wanted of:

NEAR EAST,

BRITISH COLONIALS

CLASSICS: Anything out of
the way. PALESTINE

G. LEVISOHN

STAMP DEALER

c/o PALESTINE STAMP

DEALERS ASSOCIATION

PHILATELIC PERMIT 204

JERUSALEM P.O.B. 842

BUY - SELLS

EXCHANGES

STAMPS

OF ALL THE WORLD

Les Emissions des Colonies Françaises Libres (Suite)*

par GINO PIPERNO (S.P.E. No. 696)
et JEAN BOULAD (S.P.E. No. 155)

ILES WALLIS & FUTUNA

Groupe de deux archipels qui, depuis 1920, bénéficient d'un système postal indépendant.

Ce groupe comprend :

Les îles Wallis—archipel français de l'Océan Pacifique situé au Nord-Ouest de l'archipel britannique des Tonga et au Sud de l'Equateur. La seule terre importante est Ounéa autour de laquelle sont groupées douze petites îles coralliennes.

L'archipel Wallis découvert en 1767 par le navigateur anglais Samuel Wallis est placé sous le protectorat de la France depuis 1842 ; il est administrativement rattaché à la Nouvelle Calédonie.

Superficie 96 km².

Les îles Futuna ou Horn et Alofi—archipel français de la Mélanésie, situé à 280 km. au Nord-Est des Fidji anglaises.

Les deux îles volcaniques de Futuna et d'Alofi sont placées sous le protectorat de la France depuis 1887, elles relèvent administrativement de la Nouvelle Calédonie.

Superficie 160 km².

Le Chef lieu de ces deux archipels est Mata-Utu dans les Wallis.—C'est la résidence du Roi et du Résident français.

Produits : café, coton, arbre à pain, cocotiers.

Le ralliement de ces deux archipels au mouvement du Général de Gaulle eut lieu le 17 Mai 1942, lorsque l'avis français «Chevreuil», désigné par le Contre-Amiral d'Argenlieu, Haut Commissaire de France dans le Pacifique, s'y ménageant une entrée par la célèbre passe de Monitoulu, sans balisage, coupa court à toute tentative d'occupation japonaise.

Au point de vue postal, dès le ralliement de la Nouvelle Calédonie au mouvement du Général de Gaulle, le 20 Septembre 1940, et préjugant l'adhésion des îles Wallis et Futuna à la France Libre, une surcharge dans ce sens avait été apposée à Nouméa en même temps que celle de la Nouvelle Calédonie, sur les timbres en cours de cette Colonie.

C'est alors qu'un certain nombre de séries avaient été mises en vente à Nouméa et à Suva (îles Fidji) ; par la suite, des instructions avaient été données pour que leur vente soit suspendue.

En 1943, d'autres valeurs surchargées furent mises en circulation.

Cependant, aucune de ces séries ne circulèrent dans les îles Wallis et Futuna. Il faut donc les considérer comme «non émises» et ne peuvent normalement exister oblitérées.

D'ailleurs les conditions dans lesquelles ces surcharges furent effectuées, n'ont pas encore pu être définies avec précision.

TIMBRES-POSTE

EMISSIONS PROVISOIRES.

1940-1943 Poste ordinaire.—Surcharge «France Libre» sur une ligne en noir sur diverses valeurs des émissions 1930-1940.

(*) Voir l'«Orient Philatélique», N° 48, 49, 50 et 51.

- 1 c. brun carminé et bleu
2 c. sépia et vert-jaune
3 c. brun carminé et bleu
4 c. orange et bleu-vert
5 c. bleu-vert et gris-olive
10 c. violet et sépia
15 c. bistre et bleu
20 c. rouge-brun et sépia
25 c. vert et sépia

Exemplaires
émisBaie
de la Pointe
des
Palétuviers

- 30 c. vert-gris et vert
35 c. vert-bleu
40 c. rouge et vert-olive
45 c. bleu et rouge-orange
45 c. vert-foncé et vert-bleu
50 c. lilas et sépia
55 c. outremer et rouge carminé
60 c. outremer et rouge carminé
65 c. brun-rouge et outremer
70 c. rose-lilas et sépia
75 c. vert-bleu et gris-olive
80 c. brun-carminé et vert
85 c. vert et sépia
90 c. rouge et rose

Case
de Chef
indigène

- 1 f. rouge et rose carminé
1 f. 25 rouge-brun et vert
1 f. 50 bleu
1 f. 75 outremer
2 f. rouge-orange et sépia
2 f. 50 brun
3 f. rose-lilas et sépia
5 f. bleu foncé et sépia
10 f. lilas et sépia sur rose
20 f. rouge et sépia sur jaune

Portraits
de
Bougainville
et
La Pérouse3.000
3.000

Les 3 c., 45 c. vert-foncé et vert-bleu, 60 c., et 2 f. 50 ont été émis en 1943.

1943 Timbres-Taxe.—Surcharge «FRANCE LIBRE» sur deux lignes en noir sur l'émission de 1930.

- 2 c. bleu-terne et marron
4 c. rouge-sombre et vert
5 c. rouge-orange et gris-foncé
10 c. rose-lilas et bleu-vert
15 c. vert-foncé et rouge
20 c. brun-carminé et gris-olive
25 c. bistre et bleu
30 c. vert et gris-olive
50 c. brun et carmin
60 c. lilas-rose et rose
1 f. outremer et vert-bleu
2 f. rouge et gris-olive
3 f. violet et marron

Cert
et
Niaouli

EMISSION DEFINITIVE.

1944 Poste ordinaire.—Impression lithographique exécutée par MM. Bradbury Wilkin-son & Co., Londres, par feuilles de 50 exemplaires, dent. 12.

Dessin de Mr. Edmond Dulac, représentant une sculpture indigène d'une tête dans de l'ivoire.



- 5 c. brun
10 c. bleu
25 c. vert-jaune
30 c. orange
40 c. vert-ardoise
80 c. brun-rouge
1 f. lilas

- 1 f. 50 rouge
2 f. gris-noir
2 f. 50 outremer
4 f. violet
5 f. jaune-bistre
10 f. brun foncé
20 f. vert foncé

FEZZAN

Contrée saharienne située dans le Sud de la Lybie italienne, sur la route la plus courte entre la Méditerranée et le Lac Tchad et traversée par le tropique du Cancer.

Cette région de plateaux désertiques, de dunes et d'oasis disposées au loin autour de Mourzouk a environ 40.000 habitants de race noire et de langue arabe en majorité.

Chef-lieu : Mourzouk ; autres centres : Sebha, Oubari, Brack et Ghadamès.

Le Fezzan fut naguère la province saharienne de la Régence barbaresque de Tripoli puis, de la Tripolitaine turque.

L'exploration scientifique du Fezzan a commencé en 1798-99 par l'expédition de Hornemann. Elle a été continuée et portée au plus haut degré d'exactitude par Barth (1850), Vogel (1854), Henri Duveyrier (1860), Nachtigal (1869) et Gerhard Rohlfs (de 1866 à 1879) à deux reprises différentes.

Le Fezzan est le premier territoire conquis et administré par les Français depuis l'armistice de 1940 ; il fut conquis au printemps de 1943 par la division blindée, devenue célèbre, du Général Leclerc.

TIMBRES-POSTE (1)

EMISSIONS PROVISOIRES.

Les trois émissions décrites ci-dessous furent réalisées sur l'initiative du Colonel Delange, commandant militaire et délégué de la France Combattante au Fezzan.

(1) Pour plus de détails sur ces émissions et leurs variétés, consulter «LES TIMBRES DE GUERRE DU FEZZAN OCCUPATION FRANÇAISE» par l'Adjudant d'Infanterie Coloniale André-Julien Butet, aux éditions «COMBAT» à Alger ; 16 pages abondamment illustrées, prix 30 frs.

16 Mai 1943.—Surcharge « Fezzan/Occupation/Française » et traits sur l'ancienne valeur, en noir (N) ou rouge (R) sur divers timbres d'Italie ou de Lybie, poste ordinaire, poste aérienne et taxe, recueillis dans les différents postes occupés.—Cette surcharge fut exécutée typographiquement par l'Imprimerie V. Heintz, rue Mogador à Alger.

Poste ordinaire et poste aérienne.

Exemplaires
émis

50 c.	violet	(N) Italie No. 32	3.783
50 c.	sépie	(N) Italie « 12 poste aérienne	3.783
50 c.	s/ 5 c. noir et vert	(N) Lybie « 24	782
1 f.	s/10 c. noir et rouge	(N) Lybie « 25	576
2 f.	s/30 c. noir et brun	(N) Lybie « 28	474
3 f.	s/20 c. vert	(N) Lybie « 40	1.728
3 f. 50 c.	s/25 c. bleu et outremer.	(R) Lybie « 27	876
5 f.	s/50 c. noir et olive	(R) Lybie « 29	4.300
7 f. 50 c.	s/50 c. rose carminé	(N) Lybie « 4 poste aérienne	3.457
10 f.	s/ L. 1,25 c. noir et outremer	(R) Lybie « 61	181
20 f.	s/ L. 1,75 c. orange	(R) Lybie « 62	81
50 f.	s/75 c. violet et rouge	(R) Lybie « 60	79



Timbres-Taxe.

50 c. s/ 5 c. brun	(N) Lybie No. 12	98
1 f. s/10 c. bleu	(N) Lybie « 13	95
2 f. s/25 c. vert	(N) Lybie « 15	93
3 f. s/50 c. violet	(N) Lybie « 18	93
5 f. s/ 1 L. orange	(N) Lybie « 20	35

10 Juin 1943.—Surcharge « R.F. Fezzan » et nouvelle valeur en noir sur timbres d'Italie poste ordinaire et poste aérienne et timbre de Lybie poste ordinaire.—Cette surcharge a été exécutée à Sebha à l'aide de cachets à mains apposés successivement sur chaque pièce.—Ces timbres ne pouvaient être employés que par les agents des P.T.T. et pour les besoins du service à l'exclusion de toute vente au guichet; ils sont donc tous oblitérés. Cette émission fut autorisée par l'arrêté No. 58 du 9 Juin 1943.

0 f. 50 c. s/50 c. violet	Italie No. 232 (cachet)	343
0 f. 50 c. s/50 c. sépie	Italie « 12 poste aérienne (rond)	352
1 f. s/25 c. noir et outremer	Lybie « 27 (cachet horizontal)	579

Le 1 f. a été utilisé comme timbre-taxe.

16 Juillet 1943.—Surcharge « R.F. 1 fr./Fezzan » sur deux lignes en noir sur timbres pour colis-postaux de Lybie. Cette surcharge a été appliquée à Sebha, à l'aide du cachet à mains utilisé pour l'émission précédente, sur une paire de chaque valeur. Les conditions d'emploi de ces timbres étaient les mêmes que pour l'émission précédente. On peut trouver ces timbres en unités ou en paires. Cette émission fut autorisée par l'arrêté No. 60 du même jour, 16 Juillet 1943.

Exemplaires
émis

1 f. s/ 5 c. brun	No. 1	90 paires
1 f. s/10 c. bleu	« 14	90 «
1 f. s/50 c. jaune-orange	« 24	90 «
1 f. s/ 1 L. violet	« 18	85 «
1 f. s/ 2 L. vert	« 19	40 «
1 f. s/ 3 L. jaune bistre	« 20	35 «
1 f. s/ 4 L. gris	« 21	40 «

Depuis Août 1943, le Fezzan n'a plus de timbres particuliers et affranchit sa correspondance avec des figurines d'Algérie.

Les numéros indiqués en regard de chaque valeur sont ceux du Catalogue Yvert & Tellier.

MADAGASCAR

Grande île française de l'Océan Indien séparée de l'Afrique par le Canal de Mozambique et située sur le tropique du Capricorne.

Superficie : 692.000 Km².

Capitale : Tananarive; autres villes : Diego-Suarez, Tamatave, Fianarantsoa, Tulear, Majunga.

Produits : riz, manioc, maïs, patates, arachides, vanille, canne à sucre, café, cacao, bétail, bois de construction, or, argent, cuivre, etc.

L'antique Menuthias qu'ont décrite certains géographes arabes du moyen-âge est demeurée inconnue des Occidentaux jusqu'en 1500. Le Portugais Diégo Dias découvrit alors Madagascar, l'île de Saint Laurent, que ses compatriotes, les Hollandais et les Français tentèrent d'abord d'exploiter commercialement.

Puis, de 1642 à 1674 et à plusieurs reprises au 18^{ème} siècle, les Français entreprirent sans succès d'en occuper les rivages. En 1885 l'île fut placée sous le protectorat de la France. Une sérieuse insurrection ayant éclaté en 1895 Madagascar devint en Août 1896 une colonie française à laquelle le général Gallieni donna un grand essor.

Cette colonie s'est ralliée au mouvement du Général de Gaulle le 14 Décembre 1942 à la suite de la reddition de son Gouverneur Général Mr. Annet qui fut interné et remplacé par le Général Legentilhomme.

TIMBRES-POSTE

EMISSIONS PROVISOIRES.

Toutes les surcharges ont été exécutées à Tananarive par l'Imprimerie du Gouvernement.

Décembre 1942 — Poste ordinaire — Surcharge « FRANCE LIBRE » sur deux lignes, sauf indication contraire, en noir (N) ou en rouge (R) sur diverses valeurs des émissions de 1928 à 1940.

1 f. 50 s/ 1 f.	bleu et bleu clair	(R) Transport	119.100
10 f. s/ 5 f.	rouge et lilas	(N) en	36.775
20 f. s/ 5 f.	rose-lilas et bleu-vert	(R) filanzane	35.411
0 f. 05 s/ 1 c.	bleu et vert-bleu	(N) s/1 ligne)	462.245
0 f. 05 s/ 1 c.	bleu-pâle et vert-clair	(N) s/1 ligne) — Zébus	3.408.550
0 f. 50 s/ 65 c.	bistre-olive et violet	(N) s/1 ligne)	65.665
1 f. s/ 1 f. 25	outremer et brun	(N) Jeune fille Hova	105.500
1 f. 50	bleu	(R) Tête	49.900
1 f. 50	brun et carmin	(N) de chef	459.995
1 f. 50 s/ 1 f. 75	brun et carmin	(N) Sakalave	

			Exemplaires émis
0 f. 50 s/ 90 c.	brun	(N)	2.584.440
0 f. 70	rouge	(N) Général	161.100
1 f. 40	jaune-orange	(N) Gallieni	151.414
1 f. 60	violet	(N)	229.450
0 f. 10 s/ 55 c.	violet	(N)	158.450
0 f. 30 s/ 65 c.	rouge	(N) Portrait du	185.450
0 f. 80	brun-lilas	(N) Gouverneur	47.650
1 f. s/ 1 f. 25 rose		(N) Jean Laborde	84.350
1 f. 50 s/ 1 f. 75 outremer		(R) et	204.575
2 f. s/ 2 f. 15 brun-jaune		(N) Palais Royal	216.950
2 f. 25	outremer	(R) à	43.300
2 f. 50	brun	(R) Tananarive	59.150
10 f.	vert	(N)	42.325



2 f. 25 outremer



(R) s/r ligne Commémor de l'Expos. de New-York



65.000

GEORGES N. ZEHERI

(Immeuble Doss Pacha)

24, AVENUE FOUAD 1er

LE CAIRE (EGYPTE)

REGISTRE DU COMMERCE No. 26511 (LE CAIRE)

Editeur et Auteur du CATALOGUE DES TIMBRES d'Egypte

TIMBRES-POSTE POUR COLLECTIONS

ACHAT - VENTE - ECHANGE

Spécialiste en Timbres-poste d'Egypte
et chiffres de ContrôleNo. 79 DU S.P.E. DU CAIRE
MEMBRE : No. 9352 DU J.P.S. DE LONDRES
EGYPT STUDY CIRCLE (LONDRES)**Victor Anhoury**
STAMP DEALER

11, Adly Pacha Street

CAIRO

**SPECIALIST IN EGYPT,
NEAR-EAST
AND FIRST FLIGHTS COVERS****WHOLESALE & RETAIL
PURCHASE - SALE - EXCHANGE**

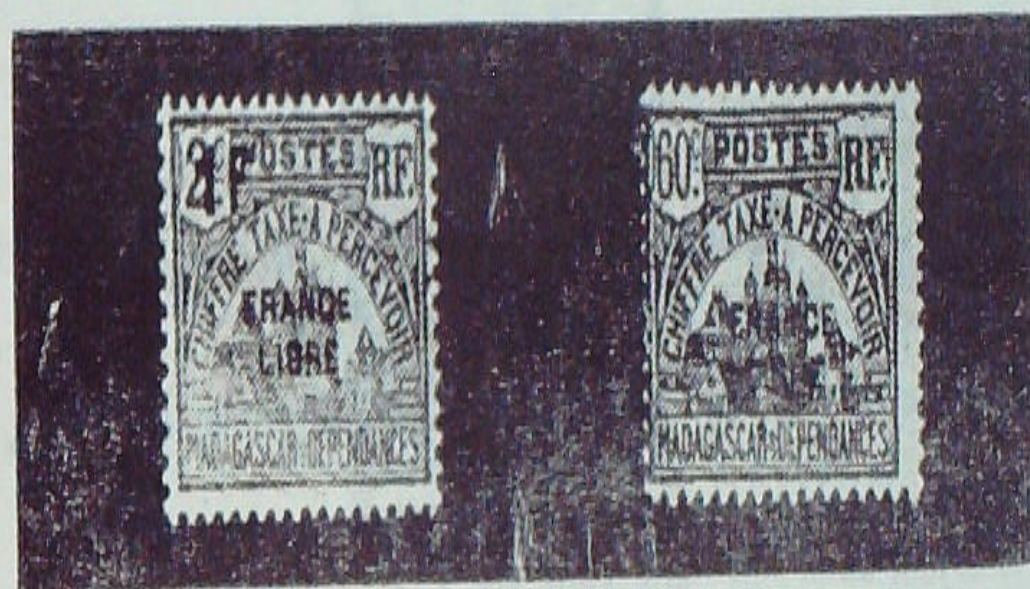
S.P.E. No. 39

R.C.C. No. 4371

Décembre 1942. — Poste aérienne. — Surcharge «FRANCE LIBRE» sur deux lignes en noir sur diverses valeurs de l'émission de 1935-38.

			Exemplaires émis
1 f. s/ 1 f. 25	lic-de-vin et rouge		60.050
1 f. 50	bleu et rouge	Trimoteur	35.050
3 f. s/ 3 f. 65	noir-gris et rouge		395.700
8 f.	lilas-rose et rouge	survolant	48.740
8 f. s/ 8 f. 50	vert et rouge		86.400
12 f.	lilas-brun et rouge	la carte	38.500
12 f. 50	violet et rouge		40.550
16 f.	vert-olive et rouge	de l'île	34.000
50 f.	outremer et rouge		69.640

Décembre 1942 — Timbres-Taxe — Surcharge «FRANCE LIBRE» sur deux lignes en noir, sur diverses valeurs de l'émission en cours.



10 c.	rose		88.750
20 c.	olive		144.050
30 c. s/ 5 c.	vert	Palais	134.600
40 c.	brun sur chamois		163.500
50 c.	brun sur azuré	Royal	134.450
60 c.	rouge-orange		282.850
1 f.	bleu	à	168.250
2 f. s/ 1 f.	lilas-rose		50.800
3 f. s/ 1 f.	outremer	Tananarive	166.950
1 f. s/ 2 c.	brun-lilas		50.800
2 f. s/ 4 c.	violet		61.250

Mars-Avril 1943 — Poste Ordinaire — Surcharge «FRANCE LIBRE» sur deux lignes, sauf indication contraire, en noir (N) ou en rouge (R) sur diverses valeurs des émissions de 1930 à 1940.

2 c.	brique et brun (N)	Tête de chef	84.700
20 f.	bistre et bleu (N)	Sakalave	8.625
3 c.	bleu (R)	Général Gallieni	12.450
15 c.	brique (N s/ 1 ligne)	Tête de femme	23.650
		Betsiléo	49.480
65 c.	bistre-olive et violet (N s/ 1 ligne)	Zébus	

Par arrêté du Gouverneur Général, 625 exemplaires du 20 f. ont été vendus aux enchères publique à Madagascar au profit du Fonds d'Armement du Général de Gaulle.

Quelques pièces ont été offertes à diverses personnalités politiques et militaires.

Les exemplaires offerts aux enchères étaient en grande majorité mal centrés.

Les prix d'adjudication ont varié entre 500 frs. et 1200 frs. la pièce, et légèrement moins pour les blocs ou paires.

Ces enchères ont eu lieu le 4 Juillet 1943 à Tananarive et à des dates voisines dans les autres villes importantes de l'île.

Conformément aux instructions de Mr. le Commissaire aux Colonies, les invendus de cette valeur, soit 8.000 exemplaires, ont été incinérés, avec 12 autres valeurs, à Alger le 5 Septembre 1944. Procès-verbal de l'opération a dûment été dressé.

Mars-Avril 1943 — Poste aérienne — Surcharge «FRANCE LIBRE» sur deux lignes, en noir, sur l'émission de 1935-38.

Exemplaires
émis

1 f. 75 orange et rouge Trimoteur survolant la carte de l'île 12.950

Suivant des sources d'information dignes de foi, 50 o/o de la totalité des émissions précédentes aurait été perdu en mer lors de leur transfert au Q.G. de la France Libre à Londres à bord du S.S. Rachael qui fut perdu en mer.

De fausses surcharges FRANCE LIBRE faites à Madagascar, sur le 3 c. Gallieni et le 20 f. tête de chef Sakalava, ont été mises en circulation sur le marché de la colonie.

VARIETES

Décembre 1942 — Poste ordinaire — Surcharge «FRANCE LIBRE» sur deux lignes en noir.

Sans point après «F» N° 58 de la feuille de 75.
20 f. s/ 5 f. rose-lilas et bleu, filanzane.

Cette variété a été vendue aux enchères publiques à Madagascar dans les mêmes conditions que le 20 f. de l'émission de Mars-Avril 1943.

Elle a été offerte dans un bloc de quatre timbres comprenant les N° 42, 43, 57 & 58 de la feuille.

Les prix d'adjudication ont varié entre 600 f. et 2.000 f. le bloc.

Zéros de «1.00» écartés N° 3, 8, 13, 18, 23, 28, 33, 38, 43 & 48
de la feuille de 50.

1 f. s/ 1 f. 25 rose, Portrait de Jean Laborde et Palais Royal.

Décembre 1942 & Mars-Avril 1943 — Poste aérienne.

Coup de burin sous le mot «POSTE». N° 51 de la feuille de 75.

1 f. s/ 1 f. 25	lie de vin et rouge	Trimoteur
1 f. 50	bleu et rouge	
1 f. 75	orange et rouge	
8 f.	lilas-rose et rouge	survolant
8 f. s/ 8 f. 50	vert et rouge	
12 f.	lilas-brun et rouge	la carte
12 f. 50	violet et rouge	
16 f.	vert-olive et rouge	de l'île
50 f.	outremer et rouge	

Point blanc sous l'hélice de l'avion. 1 par feuille N°
3 f. s/ 3 f. 65 noir-gris et rouge. Trimoteur

EMISSIONS DEFINITIVES

1er Mars 1943 — Poste ordinaire — Impression en photogravure exécutée par MM. Harrison & Sons Ltd., Londres, sur papier uni, par feuilles de 50 exemplaires. Dent. 14.

Dessin de Mr. Edmond Dulac représentant un Ravenala madagascariensis ou Arbre du Voyageur; l'ensemble est encadré de motifs triangulaires très répandus dans l'art africain.

Cet arbre qui fait partie de la famille des musacées est une des plus belles plantes de Madagascar. Son stipe atteint une dizaine de mètres de hauteur et se termine par un magnifique éventail de feuilles gigantesques dont l'effet pittoresque est très grand.

La dénomination d'arbre du voyageur est due au fait que ses feuilles contiennent, à leur base, une eau fraîche qui apaise la soif du voyageur altéré.

Exemplaires
émis

5 c.	brun	1 f. 50	rose
10 c.	violet	2 f.	jaune-orange
25 c.	violet	2 f. 50	outremer
30 c.	orange	4 f.	bleu-vert et chiffres carmins
40 c.	gris-bleu	5 f.	vert-bleu et chiffres noirs
80 c.	marron	10 f.	carmin et chiffres bleus.
1 f.	bleu	20 f.	lilas et chiffres bruns.



11 Mars 1944. — Poste aérienne. — Impression en photogravure exécutée par MM. Harrison & Sons Ltd., Londres, sur papier uni, par feuilles de 50 exemplaires. Dent. 14.

Dessin de Mr. Edmond Dulac représentant un quadrimoteur français en plein vol.

Il est intéressant de signaler que lors de l'établissement du projet de ce timbre en 1941, le désir d'y voir reproduit l'avion le plus moderne, obligea l'artiste à le dessiner d'après une maquette réduite, seul document existant alors.

1 f.	orange-foncé.	10 f.	noir.
1 f. 50	rouge-foncé.	25 f.	outremer.
5 f.	brun-rouge.	50 f.	vert-foncé.
		100 f.	violet-rouge foncé.

EMISSIONS PROVISOIRES.

Juin 1944. — Poste ordinaire. — Nouvelles valeurs en surcharge noire (N), rouge (R) ou bleue (B) sur divers timbres des émissions précédentes. — Cette surcharge a été autorisée par l'Arrêté du 10 Juin 1944.

0 f. 50 s/ 5 c. s/ 1 c.	bleu et vert sur bleu	(R) Zébus	130.000
1 f. 50 s/ 1 f. 60	violet	(N) Général Falliéri	100.000
1 f. 50 s/ 5 c.	brun	(R) Ravenala	360.000
1 f. 50 s/ 10 c.	violet	(B) Ravenala	200.000

(à suivre)

King FUAD & King FAROUK Stamp Booklets

by IBRAHIM CHAFTAR (S.P.E. No. 552)

Cairo, the 18th August 1945.

COMMENTS ON THE TABLE

Dear Sir Mackenzie Low,

Mr. Angeloglou had handed me in time your airgraph dated 16th March 1945, enquiring about 1903 and 1914 booklets. Owing to my occupations, I was not able to help, and in the meantime I read your communication about the Egyptian booklets published in the Quaterly Circular No. 10 of March 1945.

I must point here, that this question was the object of a close study between several philatelists here in Egypt, and I was carrying the researchs. Fortunately I am now in a position to give you the official informations I gathered in the name of The Philatelic Society of Egypt, from the files of the G.P.O. Cairo, regarding stamp booklets printed in Egypt by the Survey Department, Guiza, Cairo. I am sure that you will understand why I am publishing this letter in the L'Orient Philatélique, the reason is to fix officially these informations in our records.

I am voluntarily limiting the present contribution to the FUAD 1925-1937 issue, THE FUAD POSTES 1936-1937 issue and FAROUK 1936-1944 issue, leaving in a next letter informations about earlier booklets.

As you are aware the Survey Department was entrusted the printing of stamps in 1925, and the first postage stamps issued was for the International Geographical Congress (1-30 April 1925).

You will find in the enclosed table the dates of arrival at the G.P.O. of the first lot of each booklets. As it often happens that the stamps remain some months, or even more, before they are put for sale, the retail Post-offices ordering their requisites according to public demand, for this reason, I am of the opinion that it is more convenient to accept the dates of arrival of the first lot at the G.P.O. as dates of issue because possibilities of sale exist from that date on.

1.—FUAD 1927-1937 ISSUE:—

It is to be noted that the 5 mills. booklets have been issued in 1926, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1934 and 1935, and that the 1926, 1930, 1935 only are known; owing to the enormous quantity printed of each, it is a pity for Egyptian Philately that the others have not been saved.

In Zeheri's 1939 Catalogue, the 1931 booklet's controls (5-10 and 15 mills.) have been included, by mistake with the normal controls, as existing with inverted watermark and then later removed in his supplement of December 1941. I doubt their existence, as only in 1930 booklets of P.T. 21.— have been issued. Nevertheless the 5 mills. booklets control. A/31, with inverted watermark, may exist, but we must indicate it as not seen, until further notice.

It is useful to point that the 1935 control is better listed A/33*, A/34*, A/35. I have in my collection the two different controls.

This suggests that the 1934 control should be A/33*, A/34 but we have no evidence, so we have to wait. It seems that the Survey prepared in 1933 a booklet plate which was not used. Later when orders from the G.P.O. were received, the engraved control was crossed, by the usual way, and the new control engraved.

We have also no evidence regarding how the sheets were prepared, but owing to the big quantity of complete booklets with inverted watermark, we suppose that each pane of 60 (10x6) were printed in rows of six units, three units «dête-bêche» with the three others, so allowing inverted watermark, and binding at the left, as all the booklets of that issue seen are sewed up at the left and open at the left.

2.—FUAD 1936-1937 ISSUE:—

I have to add that the 1937 control has been saved and my collection includes the two different controls A/37.

TABLE OF FUAD & FAROUK BOOKLETS

Control	Emissions	Date of arrival of the 1st. lot at the G.P.O	Quantity printed			Remarks
			P. 12,-	P. 21,-	P. 27,-	
A/26	Fouad 1925-37	8. 1. 1927	270.000	—	—	Seen
A/28	"	2. 5. 1928	372.000	—	—	Not seen
A/29	"	10. 6. 1929	350.000	—	—	"
A/30	"	7. 6. 1930	260.600	50.400	15	Seen
A/31	"	13. 7. 1931	366.500	R(14.10.50)	20	Not seen
A/32	"	7. 7. 1932	274.000	—	—	"
A/33, A/34	"	7. 8. 1934	111.200	—	—	"
A/33*, A/34*, A/35	"	7. 9. 1935	326.000	—	—	Seen
A/36	Fouad Postes	21. 10. 1936	164.000	—	—	"
A/37	"	15. 9. 1937	197.500	—	—	"
A/37	Farouk	29. 6. 1938	274.500	—	—	"
A/38	"	29. 4. 1939	54.000	7.000	—	"
A/38*, A/39	"	8. 1. 1940	219.500	—	—	"
A/40	"	6. 11. 1941	187.500	—	—	"
A/41	"	26. 5. 1942	—	—	—	"
A/41*, A/42	"	27. 6. 1943	—	—	—	"
			+ 37,000 sheets of 60 of 6ms. in reserve			
			111.900			
			37.000 +			
			(1) 465.140 sheets of 60 of 5ms.			
			1.552			
			1.392			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			
			20			
			15			

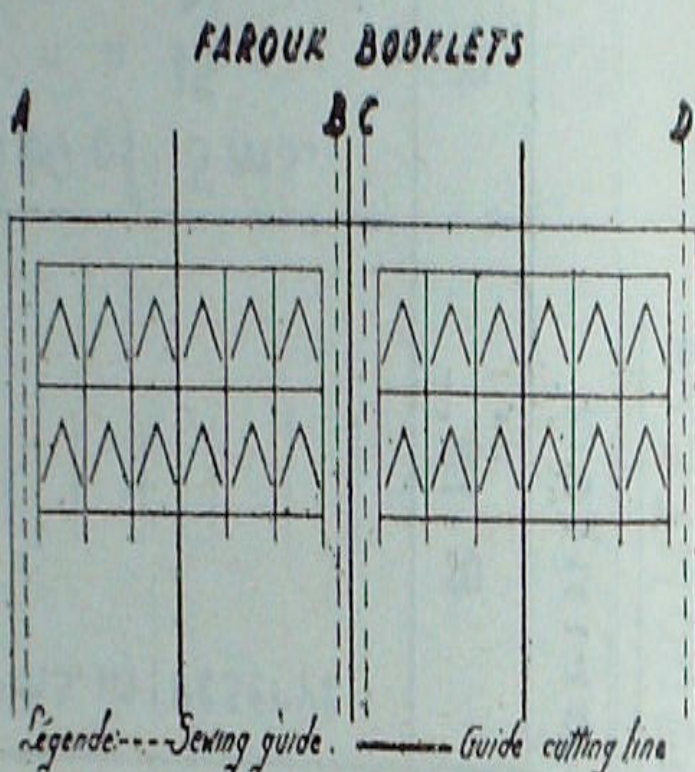
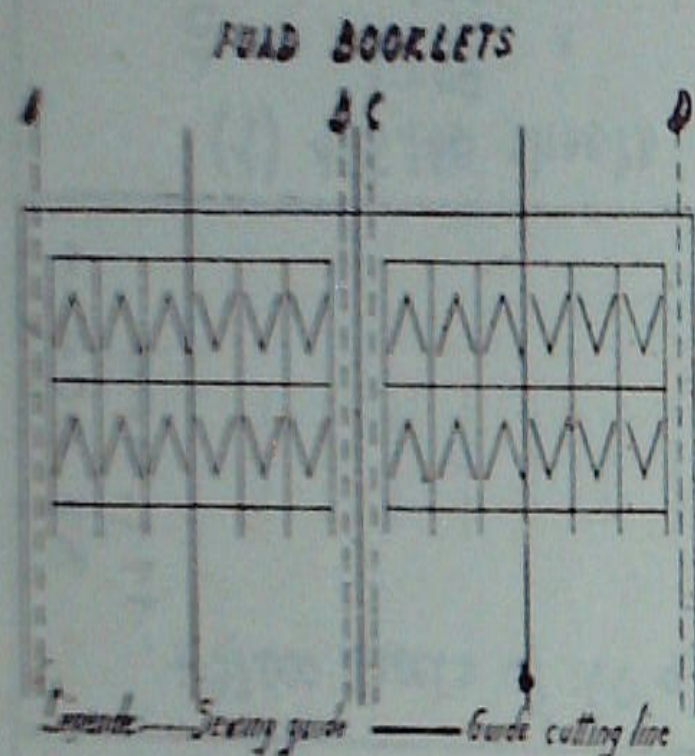
3.—FAROUK 1937-1944 ISSUE:—

Philatelists paid greater attention to Farouk booklet controls, so these are in many collections. Nevertheless controls 1938 (A/38) of the P.T. 21.— booklet are scarce owing to the small quantity printed.

Incidentally, the 10,000 intended booklets of the P.T. 27.— which have never been issued as booklets, gave us the opportunity to know

under, then the whole is passed through a sewing machine in A, B, C and D. When several of these units are ready, they are cut at the same time following guide lines, thus forming booklets whose binding is at the left or at the right. Controls are always in bound at the left hand booklets.

This method avoids the numerous inverted watermarks, although these exist, but in single sheets in an occasional booklet.



how the Survey Sheets intended for booklets were printed and bound.

First here is their story. In 1941, the Survey Department owing to overwork in the «Secret Printing Press» which had to supply, besides postage, duty and service stamps, wrappers, maps and currency notes, etc..., wrote asking to deliver to the G.P.O. stores the panes intended for booklets P.T. 12 and P.T. 27 in the state they were in, i.e. in panes of 60 (10x6), and suggested that they be put on sale to the public.

So we have been able to acquire those pretty «miniature sheets». The 5 mills sheets (control A/40) are very common, a quantity of the 15 mills have been saved (control A/38*, A/40), but the 20 mills. sheets or even the control blocs A/40 are decidedly very scarce, their owners asking a lot of money for them.

By a closer examination of the sheets, it could be noticed that the Survey printed sheets were of 240 units, disposed in four panes (2x2) of sixty (10 rows of 6 units) two panes with controls and two panes without; the diagram describes better the Survey printed sheet.

The booklets are then formed as follow, four sheets are placed one over the other, separated by wax or advertising sheets of paper, adequate cover sheets placed on and

As regards the 6 mills booklets, in 1942, the Survey Department prepared 37,000 booklets of 6 mills., control A/41*, A/42, and the balance of the order was delivered to the G.P.O. Stores in «miniature sheets of 60» as previously done for the 5, 15 and 20 mills., A/40 sheets.

TIRAGES OFFICIELS DES TIMBRES «EXPRES»

Nous avons pu nous faire communiquer, par Certificat officiel de l'Administration des Postes, les tirages des timbres par «express» émis.

Emission du 25/11/1926,

20 m/m. vert, Contrôle A/25 : 150.000
Emission de Sept. 1929,

20 m/m rouge, Contrôle A/28 : 60.000
A/30 : 140.000
A/31 : 140.000
A/32 : 62.500
A/36 : 210.000
A/39 : 55.000
A/40 : 57.500

Emission de Mars 1943,

26 m/m rouge, Contrôle A/42 : 132.500

The cancellation "Alexandria" on Roumanian stamps

We have received the following letters of Mr. G. G. Kneller (S.P.E. No. 556), and of Mr. A. Danon (S.P.E. No. 778) referring to our query about the cancellation "Alexandria" on Roumanian stamps, illustrated on page 243, No. 50 "L.O.P.", April 1945.

G. G. KNELLER

«Willingdon»

8, Gonville Road

Thornton Heath

Surrey

20th May 1945.

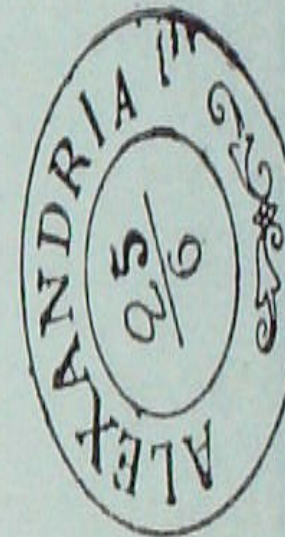
To the Editor,

L'Orient Philatélique,

P.O.B. No. 142, Cairo.

Dear Sir,

In our Journal No. 50 of April 1945, page 243, under the heading «Mystery or Mistification?» a pair of 1871 issue of Roumania is shown cancelled «Alexandria» I think I can solve this mystery.



Congratulations to all concerned upon the improved Journal which contains such a wealth of information.

Yours sincerely,

signed : G. G. KNELLER,

Member No. 556



To the Editor of the «L'Orient Philatélique»
P.O.B. N° 142 — Cairo

With reference to the roumanian stamps cancelled «Alexandria», illustrated in the last number of your magazine, I beg to inform you that, in the previous Great War, I was member of the Turkish Army, which was incorporated to the German Danube's Army under General Mackenzen's command.

This cancellation does not refer to a Roumanian P.O. in Alexandria (Egypt) but to a town of the same name in Roumania.

I quote as my authority Mr. Stuart of Harpenden to whom I addressed an enquiry in 1941 re Pre stamp covers, he informed me there is an Alexandria in Roumania and also in Italy.

This information is especially helpful in the case of pre stamp covers bearing the cancellation 1906 which refers to the

Alexandrie

Italian town of that name, numbers were allotted to the Post offices during the Napoleonic period in Europe.

In October 1917, we crossed, retreating, a little village denominated «Alexandria» which was situated in the south west of Bucarest (Roumania), and surely the above stamps have been postmarked in that village's Post Office.

In my opinion, the cancellation «Alexandria» on roumanian stamps, has nothing to do with a Post Office in Alexandria (Egypt) and have to be considered as a normal and ordinary cancellation of Roumania.

I remain, dear Sir,

Yours sincerely :

Signed : A. Danon (778)

GRAND CHOIX
TIMBRES POSTE POUR COLLECTION
ECHANGES

HENRI ADEM

6, RUE DAMIETTE -- HELIOPOLIS

à partir de 2 heures 30 p.m.

EGYPT

SUDAN

We are interested in the purchase of covers, blocks, commemoratives, oddities etc. in large or small quantities.

COLLECTORS AND DEALERS

Book your orders for current **BRITISH COLONIALS** mint.

APPLY FOR DETAILS AND CONDITIONS

TO:—

UNITED TRADING AGENCIES (S.P.E. 891)

P.O.B. 1345. ALEXANDRIA. R.C.A. No. 17656.
EGYPT.

October 1945

THE ORIENTAL PHILATELIC MAGAZINE

391

MUSEE FOUAD 1er
DES POSTES EGYPTIENNES

UN POINT D'HISTOIRE PHILATELIQUE

Par **IBRAHIM CHAFTAR (S.P.E. No. 552)**

Les trois documents que nous publions ci-dessous complètent très heureusement les renseignements concernant les dates d'ouverture des divers Bureaux de Postes Egyptiens établis sur le territoire Ottoman au XIX^e siècle.

Nous donnerons dans notre prochain numéro les dates de fermeture de tous ces Bureaux.

DOCUMENT No. 1

Sezione 2 a

No. di Protocollo 1284

Creazione Nuovi Uffici
DARDANELLI E GALLIPOLI

Alessandria, 10 Giugno 1868.

Si porta a conoscenza della S.V. che l'Amministrazione, onde sempre più facilitare il commercio, ha creato due nuovi Uffici Postali sulla linea fra Alessandria e Cospoli, l'uno a Dardanelli, e l'altro a Gallipoli; per il primo si accetteranno anche le lettere raccomandate e non assicurate, per Gallipoli soltanto le lettere comuni, semplice impostazione, con e senza francobolli.

Il Vice Direttore Generale :

Section 2 a

Registration No. 1284

Establishment of New Offices
at DARDANELLI & GALLIPOLI

(Translation)

Alexandria, June 10th, 1868.

We beg to inform you that the Postal Administration, in order to improve ever more trading facilities, has established two new postal offices on the line between Alexandria and Cospoli, one at Dardanelli, the other at Gallipoli; for the first it will be accepted also registered letters but not insured ones; for Gallipoli only ordinary letters, posted as usual, with or without stamps.

The Sub General Manager :

LES TIMBRES DES BUREAUX ETRANGERS DU LEVANT (Suite)*

par **S.E. AHMED BEY MAZLOUM**
Conseiller à la Cour d'Appel Mixte d'Alexandrie

BUREAUX ITALIENS

EMISSIONS GENERALES.

De 1853 à 1855 pendant la guerre de Crimée les timbres de Sardaigne furent employés par la poste militaire du contingent sarde ; en effet Victor Emmanuel II, Roi de Sardaigne et futur Roi de l'Italie unifiée, avait envoyé une Armée de 20.000 hommes combattre à côté des troupes anglaises, françaises, turques et égyptiennes.

Ce sont donc les précurseurs des timbres du Levant italien, et ils sont très rares, sur enveloppes de l'époque.

Les timbres du Royaume d'Italie servirent avec des cachets spéciaux, à partir de 1873 dans les bureaux d'Alexandrie d'Egypte, Tripoli de Barbarie, en Tunisie, dans les bureaux de Tunis, La Goulette, Sousse, et dans les bureaux de Assab et Massaoua (Mer Rouge) ; ils furent employés de 1874 à 1878 dans les Consulats italiens de Buenos-Aires et Montevideo pour les correspondances emportées par les paquebots postaux italiens, et occasionnellement dans les ports touchés par les bateaux des lignes de navigation italiennes dans le Levant comme Constantinople, Beyrouth et Smyrne ; et la question du change ayant joué une fois de plus, le 1^{er} Janvier 1874 une série de 9 timbres fit son apparition, à l'usage de tous ces bureaux, composée du 1 centesimo au 2 lire, les timbres d'Italie furent surchargés «Estero» après avoir subi des modifications dans les angles et les feuilles furent composées de deux planches de 100 timbres chacune, sauf pour le 2 lire qui fut imprimé en feuilles de cent timbres seulement.

Du 2 lire il existe un faux très dangereux sur papier filigrané.

Il existe des variétés de cette émission ; ces variétés affectent soit les angles, soit des points supplémentaires, les 1 et 2 centesimi sont connus sans surcharge à l'état neuf seulement, le 30 centesimi avec double surcharge.

En Juin 1878 le 20 centesimi devint jaune orange et en Janvier 1879 le 10 centesimi devint bleu ; puis entre 1881 et 1883 parurent les timbres à l'effigie du Roi Humbert, soit six valeurs du 5 centesimi au 2 lire, ce dernier n'a pas été mis en circulation, car le 2 lire à l'effigie de Victor Emmanuel II était encore employé à la Poste, et il en restait un grand stock. Quelques exemplaires cependant ont réellement affranchi des correspondances mises à la poste par des amateurs, quelques jours avant la suppression de la série. Mais les exemplaires qui sont offerts oblitérés portent des cachets posthumes de complaisance. Ces timbres furent supprimés le 31 Décembre 1889 et remplacés par les timbres ordinaires d'Italie.

EMISSIONS DES BUREAUX D'ALBANIE.

Le 1^{er} Septembre 1902 les bureaux d'Albanie établis à Durazzo, Janina et Scutari employèrent 3 valeurs, soit les 5-20-25 centesimi à l'effigie de Victor Emmanuel III avec la surcharge Albania et trois valeurs 10-35-40 paras sans le mot Albania, le 10 paras sur 5 centesimi No. 39 et No. 43a. (Yvert) sont du 30 Mai 1907 tandis que les 20 paras sur 10 centesimi No. 40 et 80 paras sur 50 centesimi No. 42, ainsi que les Nos. 44-45 sont du 1^{er} Novembre 1907 : tous ces timbres furent suivis par une émission de 7 timbres pour tous les bureaux d'Albanie, en date de Février 1909, allant du 10 paras au 20 piastres suivie du 40 piastres en Janvier 1911 : ces timbres étaient aussi employés aux bureaux de Durazzo, Janina, Scutari d'Albanie, Valona.

(*) Voir L'Orient Philatélique No. 50 et 51.

Le 20 centesimi sur 30 paras sur 15 centesimi ardoise est de Janvier 1916 pour Durazzo, Scutari et Valona ; dans cette dernière ville cette valeur avait été précédée d'un 30 paras sur 15 centesimi ardoise surchargée en noir et en bleu violet. Le 40 paras sur 25 centesimi bleu et le 80 paras sur 50 centesimi violet (Yvert No. 41-43) sont de Juin 1908 et servaient en réalité pour les bureaux du Levant avec les exprès No. 1 et 2.



EMISSIONS PARTICULIERES A CHAQUE BUREAU

CONSTANTINOPLE.

C'est le 1^{er} Juin 1908 que furent ouverts à Constantinople trois bureaux italiens, à Galata, un bureau principal, et à Péra et Stamboul des bureaux de 1^{re} classe ; les timbres inclus par Yvert sous la rubrique «Tirages de Constantinople» comprennent tant ceux du No. 24 au No. 38 que ceux des Nos. 46-47-48-49.

D'après la Commission spéciale nommée lors des 7^{me} et 8^{me} Congrès Philatéliques d'Italie, il appert que tous ces timbres furent imprimés beaucoup moins par besoin postal, que pour passion philatélique ; cela résulte du fait qu'il existe des timbres imprimés en Italie à l'Office des cartes et valeurs de Turin, et qui portaient l'oblitération du 1^{er} Juin 1908 ; cela prouverait péremptoirement que les timbres spéciaux étaient arrivés d'Italie à temps pour servir, et les surcharges locales, imprimées au journal «The Levant Herald» n'étaient donc pas nécessaires.

Ces timbres provoquèrent, en leur temps, des polémiques très vives, car toutes les valeurs ne furent jamais vendues au bureau de poste, mais seulement à quelques privilégiés, et les variétés furent accaparées presque entièrement par les employés qui les cédèrent ultérieurement aux spéculateurs. La 1^{re} émission comportait 7 valeurs dont voici les tirages :

10 paras (1.000), 20 paras (1.000), 30 paras (500) ;
1 piastre (500), 2 piastres (500), 4 piastres (100), 20 piastres (50) ;

l'impression comportait une composition de 10 surcharges, disposées en file horizontale, et n'est jamais bien centrée; la 2^{me} émission, qui est aussi du même jour que la 1^{re} émission soit le 1^{er} Juin 1908, comporte aussi 7 valeurs, dont voici les tirages:

10 paras (19.800), 20 paras (16.000), 30 paras (20.000);
1 piastre (16.000), 2 piastres (3.000), 4 piastres (400), 20 piastres (200);

Nous avons emprunté les chiffres de tirage de ces deux émissions au savant ouvrage de M. D. Armstrong.

Dans la 1^{re} émission, ou si préférable 1^{er} tirage, les 1-2-4-20 piastres n'avaient pas le chiffre de la surcharge du même caractère que le mot piastre, tandis que dans le second il l'est; dans ce deuxième tirage les valeurs en paras furent surchargées en feuilles de 100 timbres et les valeurs en piastres en feuilles de 50; les variétés connues sont «1 pipstra», piastra sans 1, piastre au lieu de piastra, l'erreur de valeur du 20 piastres sur 50 centimes au lieu de 2 piastres, la double surcharge 4 piastres+20 piastres, et des erreurs rectifiées comme 1 pi. sur 25 c. chiffre 1 apposé avec cachet à main, et 2 pi. sur 50 c., le zéro gratté entre 2 et piastre, et le 10 paras en caractères différents.



Toutes ces valeurs ont été limitées mais les faux ne sont pas dangereux par comparaison.

Les 3^{me} et 4^{me} émissions parurent en Août et Septembre 1908; elles comprenaient 30 paras et les 4 et 20 piastres sur 1 et 5 lire; il y a comme variétés le S à l'envers soit pour le 4 et 20 piastres et la double surcharge de 20 piastres; tirages faits en feuilles de 100 exemplaires.

En février 1909 parut la série imprimée à Turin allant du 10 paras au 20 piastres, suivie en Juin 1911 du 40 piastres sur 10 lire; cette même série parut à Jérusalem, Salonique.

Les bureaux italiens furent fermés le 1^{er} Octobre 1911 à cause de la guerre italo-turque, ils furent réouverts en 1912, puis de nouveau fermés le 30 Septembre 1914 par suite de l'abolition des capitulations. En Mars 1919 une Poste Militaire fut créée à Constantinople et le 1^{er} Juillet 1921 un service postal civil commença à fonctionner au bureau de Galata: il n'y a pas grande chose à dire des émissions du 29 Décembre 1921, Mars 1922, Mai et Juin 1922, sinon qu'elles furent régulières et composées de timbres imprimés et venant d'Italie; le 7 Août 1922 parut un provisoire de 3,75 piastres sur 25 centimes tiré à 75.000 exemplaires suivi d'une émission de 8 valeurs imprimée localement, à l'Imprimerie D'Andria; quelques collectionneurs alexandrins doivent bien se rappeler de D'Andria qui vint ouvrir en Egypte en 1924 un magasin d'articles de musique, il s'y établit et y décéda ultérieurement; elle eut cours entre le 12 et le 17 Août 1922; elle était composée de 9 valeurs allant du 30 paras au 90 piastres, et voici

comment «L'Echo de la Timbrologie» du 31 Août 1922 stigmatisait cette émission provisoire:—

«Les 30 paras, 1 1/2 piastres, 45 et 90 piastres, furent distribuées par le Directeur « du Bureau lui-même, dans la matinée du 21 Août 1922 à raison de 5 ou 10 pièces par « acheteur. Ce filtrage dura une heure et quart après quoi une pancarte faisait savoir que « le stock était épuisé. Les autres valeurs furent en cours pendant trois jours, mais elles « étaient distribuées avec une parcimonie extrême et les employés les collaient eux- « mêmes sur les correspondances. C'est un petit scandale de plus à ajouter à l'histoire « des spéculations de Messieurs les postiers. »

Cela se passait en 1922, depuis lors le monde philatélique en a vu bien d'autres. Il faut dire cependant à l'honneur des dirigeants de la philatélie italienne que non seulement ils ont protesté contre ces surcharges locales absolument inutiles, mais ils ont fait publier dans le catalogue spécial des timbres d'Italie, édition 1923, que ces séries sont dues à la spéculation et qu'il n'y a pas lieu de les encourager. Quatre valeurs 1 1/2 pi., 3 3/4 pi., 45 pi., 90 piastres suivirent en Octobre 1922 précédant de peu la fermeture définitive des bureaux.

SMYRNE

La 1^{re} série spéciale au bureau de Smyrne est de Février 1909 comprenant les valeurs du 10 paras au 20 piastres, puis comme dans les autres bureaux, le 40 piastres parut en Janvier 1911; ce bureau passa par les mêmes vicissitudes que celui de Constantinople de 1911 à 1919, date à laquelle une poste militaire y fut établie. En Juin 1922 parurent 4 valeurs: les 20 paras, 1 pi. 20 paras, 3 piastres 30 paras et 7 pi. 20 paras; en Septembre 1922 un 5 piastres.

(à suivre)

FICHEL KLEIN

(JACK'S SHOE)

R.C.C. 279

44, RUE KASR EL-NIL -- LE CAIRE

EST TOUJOURS ACHETEUR EN GROS

EGYPTE, ETC. ETC.

AINSI QUE COLLECTIONS D'IMPORTANCE

STAMPS ISSUED IN GREECE

SINCE THE BEGINNING OF THE GERMAN OCCUPATION, 1941 (*)

By kind permission of P.J. Drossos (Athens.)

Further to our informations issued in the previous number, we give here, under some official documents transmitted from Athens which complete the data concerning the matter.

Ministry of Communications
General Directory of P.T.T.
Postal Works Direction

Athens the 9 May 1944

N° L 25468/43

COMMUNIQUE

I — In reply to your notice N° 296, we inform you, as soon as our service (August 1941) had received information that Greek stamps overprinted by the Italian authorities of occupation were circulating in the Ionian Islands; we asked local Post Offices to give us all details concerning the above overprints.

Unfortunately, because of communications difficulties, this request did not reach the interested Post Offices in good time and except for a few of them it has not been possible to assemble all information required and even then, owing to their numbers, the information gathered was incomplete.

In any case we give below all definite information we have so far gathered.

a) For the province of Corfou, on June the 5th. 1941 in the town of Corfou a typographed inscription «Corfou», in black, was applied to stamps of classification and in quantities given in the enclosed table (N° 1).

b) On the isle of Cephalonia in the town of Argostoli a typographed overprint was applied thus «Italia — Occupazione Militare Italiana — Isola Cefaloniu — Itaca» in black (as well as in red for a smaller quantity of the drachme denominations 1, 2 and 6).

The quantities overprinted are not exactly known. In the enclosed table (N° 2), we give the reported quantities overprinted at Argostoli.

c) On the isle of Ithaque an overprint was applied at the Post Office of Ithaque and a «Cross of Ithaque» and a special cachet bearing inscription «Occupazione Militare Italiana — Isola Cefaloniu — Itaca».

The quantities overprinted are unknown.

d) On the isle of Zante, at Zante, was applied an overprint, using a chemical blue-black ink and a wooden cachet, the inscription was «Occupazione Militare di Zante. I.5.XIX».

The quantities overprinted are unknown.

II. — In October last, at Zante, by decision of the Mayor, Italian stamps overprinted «Isole Ionie» were further overprinted with a special wooden cachet bearing the word (ΕΛΛΑΣ) in a frame with underneath, the date 2.X.43.

The quantities overprinted were 7.000 stamps of each of the 3 classes (i. e. two postal of 25 and 50 centimes and one air mail of 50 centimes).

The above stamps were in circulation for 8 days, that is from the 21st. to the 29th. of October morning of the preceding year.

An administrative enquiry has been ordered following the application of this last overprint to determine the conditions under which it was applied at Zante.

The Postmaster General:

Signed: F. Angelakis

Table No. 1

Giving stamps overprinted at Corfou of all classes by the word «Corfou».

Ordinary Postal :

		Issue
of Lepta denomination	5	4285
» » »	10	19146 (1)
» » »	20	36231
» » »	30	8048 (2)
» » »	40	12730
» » »	50	9674
» » »	80	13696
of Drachma denomination	1	4050
» » »	1,5	7630
» » »	2	26907
» » »	3	4434
» » »	5	5500
» » »	6	4959
» » »	7	24599
of Drachma denomination	8	786
» » »	10	2312
» » »	15	3530
» » »	25	967
» » »	30	401 (3)

Stamps numbered :

of Lepta denomination	10	8802
» » »	25	12082
» » »	80	300
of Drachma denomination	1	80
» » »	2	3871
» » »	5	755
» » »	10	1120
» » »	15	908
» » »	25	860
» » »	50	966
» » »	100	135

Air-Mail Stamps :

of Lepta denomination	50	21900 (4)
of Drachma denomination	2	10634
» » »	5	3132
» » »	7	2050
» » »	10	3870 (5)
» » »	25	893
» » »	30	660
» » »	50	797
» » »	100	62

Social Welfare Stamps :

of Lepta denomination	10	52950
» » »	50	61522
of Drachma denomination	1	27030

Post-cards :

1) Ordinary :	a) interior, denomination 2	58
	foreign, » 5	1800
2) Reply paid :	b) interior, » 2	1000
	foreign, » 4.80	530

Table No. 2

Giving stamps overprinted at Cephalonia «Occupazione Militare Italiana — Isola Cefaloniu — Itaca».

a) Information received from the Post-Office of Argostoli :

Issue

I.—Ordinary Postal :

of Lepta denomination	5	5700
» » »	10	6400
» » »	20	4600
» » »	40	3500
» » »	50	18621
» » »	80	3300
of Drachma denomination	1	4118
» » »	1.5	1000
» » »	2	11448
» » »	5	1670
» » »	6	1498
» » »	7	1969
» » »	8	950
» » »	10	888
» » »	15	876
» » »	25	700
» » »	30	364

II.—Air Mail Stamps :

of Drachma denomination	1	500
» » »	2	1075
» » »	5	740
» » »	7	461
» » »	25	310
» » »	30	360
» » »	50	114
» » »	100	245

III.—Social Welfare Stamps :

of Lepta denomination	50	8441
of Drachma denomination	1	250

b) Information received from the Post Office of Lixouri.

I.—Ordinary Postal :

of Lepta denomination	20	300
» » »	40	250
» » »	50	1000
of Drachma denomination	1	500
» » »	2	500
» » »	3	500
» » »	5	200
» » »	7	200
» » »	10	120

II.—Social Welfare Stamps :

of Lepta denomination	10	1500
» » »	50	1000

c) Information received from the Post Office of Chionata.

I.—Ordinary Postal :

of Lepta denomination	50	200
of Drachma denomination	2	150

II.—Social Welfare Stamps :

of Lepta denomination	50	150
-----------------------	----	-----

d) Information received from the Post Office of Keramia.

I.—Ordinary Postal :

of Lepta denomination	10	1380
» » »	50	1047
of Drachma denomination	1	648
» » »	1.5	199
» » »	2	660

Issue

» » »	3	14
» » »	5	27
» » »	7	39
» » »	8	23
» » »	10	22

II.—Air-Mail Stamps :

of Drachma denomination	1	23
» » »	5	73
» » »	25	9
» » »	50	1

c) Information received from the Post Office of Fiscarda.

I.—Ordinary Postal :

of Lepta denomination	50	600
of Drachma denomination	2	1000

II.—Air Mail Stamps :

of Drachma denomination	2	100
» » »	5	40

III.—Social Welfare Stamps : 50 600

Ministry of P.T.T.

Postage Stamp Section

Athens the 7th April 1945

COMMUNIQUE

The Ministry of P.T.T. informs the public that during the occupation and a little after liberation unauthorized persons, out of the knowledge of the Postal Services, have issued stamps which, under the pressure of force, have circulated in different zones of the Country.

The Ministry has announced early that these are not regular but illegal stamps since the conditions and the procedure of issue have not been legal; also the publication of the decree concerning them in the Official Government Journal was not done by the competent authorities of the Ministry of Finance & of the P.T.T.

The Sovereignty of the Hellenic State has not been abolished by the Country's occupation by troops, only the exercise of its authority has been delayed in those places where these troops directed the affairs of the State for the maintenance of order and the security of their armies.

The State is still exercising its Sovereign right through specially created organisations and no laws have been abolished by these organisations, committees, etc...

The National Government in Cairo has never recognized by law any organism or person to replace it to exercise the authority it has continued to exercise as soon as the Government returned to the free mother country.

Because of this, we proclaim anew that wherever within the frontiers of the State such stamps neither newly printed or overprinted have circulated they are illegal and therefore null.

The Postal Service has considered as being unpaid for all postal matter upon which such illegal stamps were stuck and has applied the disposition of the Postal Administration regulations, and has on the same time rendered those stamps useless by perforating them with pins or cutting them with razor blades.

The above has been published by the International Bureau of Berne and our magazines as well as the daily press and the philatelic magazines abroad.

The Minister :

Signed : A. Sakelaropoulos

THE END

THREE EGYPTIAN POSTAL DOCUMENTS

By members of the Egypt Study Circle

The three Post office Notices in the Byam collection, formerly in the Mackenzie-Low collection are worthy of record.

I

The first is a large printed notice worded in Italian and in Arabic, signed by Muzzi bey as Director General, and dated 7th September 1873 at Alexandria. It is headed AMMINISTRAZIONE DELLE POSTE KHEDEUIE and reads, when translated, as follows:

NOTICE

The public is notified that from 1st October next the following offices in Upper Egypt will come into use:

Ghirgheh — Sohag — Kene — Luxor — Esne — Assuan — Karosco — Wadi-Kalfe — Dongola — Berber and Kartum (sic).

These offices will be authorised to receive and transmit ordinary mail, small parcels (literally «samples»), printed matter and registered mail. They will also have the function of registering small parcels on request.

For the present consignments of coinage cannot be accepted for these destinations nor insured letters containing declared valuables.

From the same date the new internal regulations sanctioned by the Privy Council of His Highness the Kedive will come into force and in consequence from 30th September the current regulations will cease.

With the object of facilitating commerce and to unify, as far as possible, the postal charges it is laid down in the new regulations that the charges for ordinary letters from Lower, Middle and Upper Egypt to Assiut inclusive and vice versa, will be the same for every item, viz. 1 P.T. for 10 grammes and a further 1 P.T. for each additional 10 grammes.

From Assiut to Kartum the postage will also be 1 P.T. for the same weight, but 2 P.T. for letters coming from north of Assiut and vice versa.

The same unification of charges and weights is adopted for printed matter, i.e. 5 para for each consignment of 40 grammes as far as

Assiut and double that charge to offices south of Assiut as far as Kartum, and vice versa.

Document in manuscript and small parcels will be charged 1 P.T. for each 50 grammes, as far as Assiut and double that amount as far as Kartum or to intervening postal agencies

Samples or parcels of more than 2 kilos weight will not be accepted.

Charges for mail sent south of Kartum and as far as Fasougie will be at special rates to be notified at the various receiving offices.

For mail to or from Egyptian Agencies abroad the maritime charge at present in force must be added to the internal postal charge.

(This document amplifies in interesting fashion the most valuable data provided by Charles Fox and published in Q.C. N° 17 of December, 1943.)

II

The second document is a brief printed notice in French and in Arabic, unsigned, dated 20th June at Cairo. It is headed ADMINISTRATION DES POSTES EGYPTIENNES DIRECTION LOCALE DU CAIRE and reads, when translated, as follows:

1879

In consequence of the organisation of an ambulant service for the despatch of the French mail for Naples and Marseille and the English mail for Brindisi (when the sending of the letter is by express) the offices for Registration and for International Money Orders which were hitherto closed at 4.30 p.m. will henceforth be closed:

Registration Offices at 5.15 p.m.
Offices issuing International Money Orders at 5.— p.m.

The supplementary despatches will continue to be sent by way of Boulac el Dacrour.

(This would seem to give us the date when the first travelling posts were established on the trains in Egypt).

Robert PÉRULLO

Négociant en timbres-poste

R.C.C. 4349

S.P.E. No. 156

13, RUE ADLY PACHA, LE CAIRE

ACHATS

ECHANGES

VENTES

Egypte — Soudan

Palestine — France-Libre

Colonies Anglaises

The Stamp Corner

N. D. RAFTOPOULOS

NEGOCIANT

EN TIMBRES-POSTES

R.C.A. No. 13.381

ACHATS - ECHANGES - VENTES

23, Boulevard Saad Zaghloul

ALEXANDRIE

— EGYPT —

ORIENTAL PHILATELIC HOUSE

B. HAGOPIAN

R.C. 246

LARGE ASSORTMENT
OF EGYPT, SUDAN,
NEAR-EAST AND BRITISH
COLONIAL STAMPS.

MEMBER: S. P. E. N° 209

S.I.N.T.P. PARIS -

J.P.S. N° 10278

1, ADLI PASHA STREET
CAIRO (EGYPT)

III

The third document is a «Memorandum of Postage Stamps, Post cards and Postage Due Stamps no longer current and offered for sale», on 31st December 1888. As this gives an exact account of the remainders then thrown on the market for the first time, the figures are instructive.

Postage Stamps.

1st Issue (1866) Nil

2nd Issue (1867)

5 para — 780; 10 para — 2160; 20 para — 2900; 1 P.T. — 13,840; 2 P.T. — 700; 5 P.T. — 135;

3rd Issue (1872/74)

5 para — 56,070; 10 para — 68,850; 20 para — 14,250; 1 P.T. — 17,810; 2 P.T. — 21,830; 2 1/2 P.T. — 27,970; 5 P.T. — 11,330.

(There is no note of how many of the 5 and 10 para values were the overprinted stamps of 1879. The face value of the stamps of this issue amounted to P.T. 219,391: so there is evidence that there was no shortage of stamps when the contract was passed to De La Rue).

4th Issue (1879, De La Rue)

5 para — 293,170; 10 para — 360; 20 para — 360; 1 P.T. — 360; 5 P.T. — 360.

(The 2 P.T. stamps of this issue remained current till replaced by the 2 P.T. orange brown of 1st August 1893.)

5th Issue (Dec. 1884)

10 para — 648,780; 20 para — 3600.

(The 1 P.T. and 5 P.T. stamps of this issue remained in use till replaced by the corresponding stamps on chalk-surfaced paper in 1902).

Post Cards.

1st Issue (1879)

20 para — 400; 1 P.T. — 5000.

Postage Due Stamps.

1st Issue (1884/86):

(no differentiation being made between stamps on paper with or without watermark).

10 para — 4800; 20 para — 270; 1 P.T. — 9390; 2 P.T. — 13,920; 5 P.T. — 3900.

WANTED!

EGYPT THIRD ISSUE

1872-74/75

Anything in good condition from used singles to mint blocks

Dr. W. BYAM**THE OLD MILL HOUSE****Barford nr. Warwick****ENGLAND****WANTED!**

EGYPT: AIR MAILS

Research Student requires

pioneer Survey and experimental Flight covers. Good prices given.

Information, relevant documents and other material also needed.

J. H. E. GILBERT**11, CALAIS GATE****Myatt's Park, London S.E.****ENGLAND**

NOTICE TO MEMBERS

RENEWALS

Members are notified that it has been decided by the Committee that renewals and new subscriptions are to start on January and end in December of each year.

We believe members will themselves find it easier to renew their subscriptions regularly once a year.

The subscription was, prior to the above decision quarterly. Therefore would members — who have received the N° 48 of the O.P. (October 1944) — kindly send Sh. 5/— (P.T. 25, — for Egypt) for that quarter, in addition to their renewal sum of Sh. 20/— (P.T. 100 — for Egypt) for the year 1946.

We have great pleasure in informing all members especially those residing abroad that the Society is now much better organized and ready for its philatelic aims.

The Journal will improve with each number. New issues Services will receive even better attention, they are at present from Egypt to their destination "all expenses on the House," while exchange packets or approval books are being prepared and will soon reach all who want them.

ESSAYS

«TETE-BECHE» BLOCK OF THE 1932

CHRISTMAS SEAL

**DR. O. REICHERT**

**NEGOCIANT
EN TIMBRES-POSTE**

ACHATS**ECHANGES****VENTES****R.C.C. No. 1.935****4, RUE EMAD EL-DINE****LE CAIRE**

We reproduce above a block of two «tête-bêches» of the 1932 Christmas Seal, the property of M. A. Ceysens. Dr. Byam holds a similar piece.

Detailed description of them is not worth while as they are apparent, the ground & the saddles are the most obvious; it seems the selected design has been surrounded with a pencil line.

We would like to know the name of the designer, how many such essays have been printed and are still in existence; also if the dies are still preserved somewhere.

Can any member help, informations regarding the above will be appreciated both by Dr. W. Byam and our Society.

WHAT IS THIS ?



L. N. & M. WILLIAMS
Journalists
30, Dunstan Road
London, N.W. 1E.

18th May 1945.

The Editor,
«L'Orient Philatélique»,
P.O.B. No. 142, Cairo.

Dear Sir,

With reference to the block of your £20 «Overseas Dominions» stamps illustrated in your magazine for April 1945, these were essays made by Messrs. Miller & Motley for De la Rue & Co., for use in testing the Printex method of plate making. Consequently, the «stamps» are not essays in the usually accepted sense of the word, but are really specimens of printing. The Printex method is now known as «Lithotex».

Yours faithfully,
p.p. L. N. & M. WILLIAMS.
signed: W. Williams.
S.P.E. No. 765.

AT LAST THE EXCHANGE
YOU HAVE BEEN WAITING FOR

The IAPOKO direct exchange, controlled by the International Stamp Collector's Association, is now in operation. It lays claim to be the most efficient medium for interchange of stamps ever founded.

Although there have been attempts to organize such an exchange from time to time, they have usually failed in their object from several causes which we have endeavoured to overcome. Security, fidelity, efficiency, internationality and convenience — all are catered for in IAPOKO D.E.

This space will not permit of a full and detailed presentation of our programme, but the following points are worth attention.

1. It is not left to you to write to a dozen members before you obtain a reply; the Central Office makes all contacts for the exchange of stamps.

2. The exchange will not fail to offer security for all the selections sent out; all transactions are made through our agents, thus ensuring safety and a continuity of exchange for each member, and the possibility of immediate elimination of undesirable members.

3. One of the major difficulties in earlier exchanges has been to strike a balance between large and small countries; we overcome this by keeping stock selections of the smaller countries so that an exchange may be made even if no contact can be obtained with the country desired.

4. No distinction is made between private collectors and dealers; both are welcome and both receive the best of our service.

5. As soon as our own magazine appears, we shall introduce a system of exchange valuations to co-ordinate the differing monetary exchange rates in different countries.

By the time this announcement is before you we shall have a pamphlet ready to send out, giving full and detailed particulars of the system and rules. We shall also be ready to inform you of our agent in your country.

Write to the Agent General.
E.G. Driver, 1 Forest Lodge,
Sidecup, Kent, England,
or the I.S.C.A. XPDO House,
DIDCOT, Berks, England.

THE THIRD ISSUE OF EGYPT
(1872, 1874-75)

We have received the following informations concerning the early postmarks on stamps of the Boulac's printings, object of the query in «L'Orient Philatélique» No. 50 of April 1945, page 270:—

Values	Postmarks	Dates	Information given by :
5 para	Cairo	11/ 3/1875	M. V. Casano.
10 "	Constantinopoli	8/1875	Me. G. Boulad.
20 "	Alessandria	30/ 4/1875	M. I. Chافتار
1 piastre	Alessandria	11/ 4/1875	Me. G. Boulad.
2 "	Constantinopoli	2/1875	Me. G. Boulad.
2 1/2 "	Cairo	15/11/1874	M. H. N. Savidis.
5 "	Porto Said	2/11/1874	M. D. Toughlagian.

Further on, our President has been authorised to have a look on the documents of the Fuad 1st Postal Museum, and in turning over a collection of circulars exposed in the Historical Section sub No. 81, his attention was drawn on the following circular to all Egyptian Post Offices announcing that early in October 1874 the seven values of the third issue, after reprinting, were available at the G.P.O. and could be ordered according to needs.

SEZIONE 2A

N° di Protocollo 6530

Alessandria, 10 Ottobre 1874.

OGGETTO : Ristampa Francobolli.

In seguito alla ristampa eseguita d'ordine del Ministero delle Finanze, delle serie di francobolli che facevano difetto a questa Amministrazione la medesima essendone abbondantemente fornita V.S. potrà d'ora in poi fare domande a secondo dei bisogni di codesto Ufficio di tutte le sette serie di francobolli.

Il Vice Direttore Generale.

SECTION 2A

Registration No. 6530

Alexandria, the 10th October 1874.

RE : Reprinting Postage Stamps.

On account of reprinting executed by order of the Ministry of Finance of a series of Postage Stamps which were not available at this Administration, this latter having been now sufficiently furnished, Your Excellency will be able, as from now, to submit to this office demands for all the seven series of postage stamps, according to your needs.

The Sub-General Manager.

The interest of the query of Dr. Byam and Mr. Besly is still standing as it seems that certain stamps of the Penasson issue (1872) were still in stock, owing to the difficulties of finding early postmarks of 1874 on the Boulac's printings, and the point is now to know when each value has been delivered to use.

Would members here in Egypt and abroad look carefully to all their Boulac's printing stamps and supply us directly, or give Dr. Byam and Mr. Besly all useful informations on that issue?

SOCIÉTÉ PHILATELIQUE D'EGYPTE

PROJET DE MODIFICATIONS AUX STATUTS

TITRE I (OBJET)

ARTICLE 1:— L'Association dite « Société Philatélique d'Egypte » a été fondée en 1929. Elle a son Siège et son domicile légal au Caire.

Sa durée est illimitée.

ARTICLE 2:— La Société a pour objet d'encourager et de développer la philatélie, de faciliter à ses membres les relations ainsi que les échanges de timbres-poste et de tout autre objet se rattachant à la philatélie.

La Société s'occupera de la représentation et de la défense des intérêts généraux de la philatélie ainsi que la défense des intérêts particuliers de ses membres. Elle effectuera des recherches et des expertises; arbitrera et tranchera des litiges entre échangistes; organisera, ou patronnera des manifestations publiques, telles qu'enchères, expositions, conférences, etc.

L'exposé qui précède est énonciatif et non limitatif.

Toutes discussions politiques ou religieuses sont rigoureusement interdites aux réunions de la Société.

ARTICLE 3:— Tout membre en règle avec la trésorerie recevra gratuitement la Revue « L'Orient Philatélique » qui constitue l'organe officiel, propriété de la Société. Il aura également droit gratuitement, une fois l'an, à l'inscription de son nom et adresse sur la liste des membres, suivie de trois lignes de texte, spécifiant ses desiderata.

ARTICLE 4:— La Société a une personnalité morale distincte de celle de ses membres, dans la limite de ses Statuts. Elle est représentée auprès des tiers par son Président, ou, en son absence, le Vice-Président.

ARTICLE 5:— Le capital de la Société est constitué par son Actif et des deniers qu'elle a en caisse. Ce capital appartient à la Société représentée par ses membres.

TITRE II (MEMBRES)

ARTICLE 6:— La Société se compose des membres suivants:

a) Les Membres Actifs :

Les Membres Actifs sont les membres majeurs des deux sexes ayant acquitté le droit d'entrée prévu à l'article 11, ainsi que leur cotisation.

Toutefois, peuvent être admis comme membres actifs les jeunes gens mineurs des deux sexes, pour autant qu'ils aient atteint 14 ans révolus et qu'ils soient garantis par un membre actif majeur.

Sont seuls électeurs et éligibles au Comité d'Administration, les Membres Actifs et Bienfaiteurs majeurs des deux sexes résidant en Egypte.

b) Les Membres d'Honneur :

Les Membres d'Honneur sont ceux nommés par le Comité d'Administration, sans paiement de cotisation, et choisis parmi les personnes qui ont rendu des services exceptionnels à la Société; ou en raison de leurs fonctions; ou du rang social qu'ils occupent; ou de leur compétence en matière de philatélie.

Le Directeur Général des Postes en fonction est de droit membre d'honneur.

c) Les Membres Bienfaiteurs :

Les Membres Bienfaiteurs sont ceux qui auront fait à la Société un don non inférieur à L.E. 50 ou en espèces ou en timbres-poste. Le titre de Membre Bienfaiteur confère aux personnes qui l'ont obtenu le droit de faire partie de l'Assemblée Générale sans être tenues de payer de cotisation. Le don doit être au préalable accepté par la Société.

ARTICLE 7:— Toute personne désirant faire partie de la Société, devra remplir et signer une demande d'adhésion sur la formule ad-hoc, se trouvant au Secrétariat.

ARTICLE 8:— La demande d'adhésion sera affichée pendant sept jours au tableau destiné à cet effet au Siège de la Société, afin que les membres puissent en prendre connaissance et adresser au Président ou à son remplaçant, leurs observations.

ARTICLE 9:— Le Comité d'Administration statuera sur les demandes d'adhésion à la majorité des voix présentes à la réunion.

Toute demande d'adhésion rejetée, ne pourra être examinée à nouveau avant un an, à dater de son rejet.

ARTICLE 10:— Au cas où la demande d'adhésion serait approuvée par le Comité, l'intéressé en sera informé et il sera requis de payer le droit d'entrée, ainsi que sa cotisation, dans les quinze jours. Une copie des Statuts et une carte de membre lui seront alors délivrés.

TITRE III (DROITS D'ENTREE ET COTISATION)

ARTICLE 11:— Le droit d'entrée est fixé à P.T. 25.—, et il ne sera perçu que des membres actifs.

La cotisation annuelle est fixée à P.T. 100.— Cette cotisation est due pour l'année entière — du 1er Janvier à fin Décembre — quelle que soit la date d'adhésion.

La cotisation est payable en une seule fois et au plus tard le 31 Mars de chaque année. Exceptionnellement, les membres mineurs pourront la régler en quatre termes trimestriels égaux.

Les membres résidant à l'étranger peuvent payer leur cotisation en monnaie étrangère équivalente à P.T. 100.—

La cotisation est portable et non quérable.

La cotisation peut être rachetée par un versement en une fois d'un montant équivalent à quinze années de cotisation. Ce rachat donne droit au titre de Membre Actif à vie.

TITRE IV (DECES, DEMISSION OU RADIATION)

ARTICLE 12:— La qualité de membre se perd par le décès, la démission ou la radiation.

ARTICLE 13:— Si au 31 Mars de chaque année, la cotisation pour l'année en cours n'est pas réglée, le Comité enverra au membre en retard une lettre recommandée attirant son attention sur le retard et lui accordant quinze jours pour se mettre en règle. Faute de paiement dans le dit délai, le membre en retard sera considéré démissionnaire.

ARTICLE 14:— Tout membre qui désire démissionner doit présenter sa démission par écrit au Secrétariat. Au cas où il voudrait par la suite refaire partie de la Société, il sera tenu, si le Comité en décide ainsi, de payer les arriérés de sa cotisation jusqu'au jour de sa ré-admission, mais il sera exempté du paiement du droit d'entrée.

ARTICLE 15:— Les membres qui n'observeraient pas les Statuts ou règlements établis, qui viendraient à être déclarés en état de faillite, qui auraient failli à l'honneur ou qui auraient subi une condamnation afflictive ou infamante, seront rayés par le Comité d'Administration.

Cette mesure leur sera notifiée par simple lettre, ce qui n'exclue pas l'affichage au Siège et la publication dans la Revue de la Société.

La radiation ne sera prononcée qu'après enquête et après avoir donné aux intéressés la possibilité de se défendre.

En cas de réhabilitation, ils pourront être admis de nouveau et seront dispensés du paiement du droit d'entrée.

Le vote pour l'exclusion d'un membre devra, pour être valable, réunir les mêmes conditions de majorité que pour l'admission.

Aucune radiation prononcée par le Comité ne pourra donner lieu à un recours à justice.

TITRE V (COMITE D'ADMINISTRATION)

ARTICLE 16:— La Société est administrée par un Comité d'Administration composé de neuf membres élus par l'Assemblée Générale, parmi ceux de ses membres majeurs résidant en Egypte et en règle avec la trésorerie.

Sur ces neuf membres, six au moins doivent avoir leur résidence ou leur domicile au Caire.

ARTICLE 17:— Le Comité se renouvelle par tiers chaque année. Les six premiers membres restants désignés par voie de tirage au sort.

Les membres sortants sont toujours rééligibles.

ARTICLE 18:— Le Comité aura la faculté de pourvoir aux vacances qui pourraient se produire parmi ses membres au cours de l'exercice, sous réserve de ratification par la prochaine Assemblée Générale; il y sera tenu si le Comité se trouve réduit à moins de sept membres.

ARTICLE 19:— Le Comité ne peut délibérer valablement que si cinq membres au moins sont présents. Les délibérations sont prises à la majorité des voix et constatées par des procès-verbaux inscrits sur un registre spécial et signés par le Président et le Secrétaire.

ARTICLE 20:— Les membres du Comité agissant dans l'exercice de leurs fonctions et dans les limites de leur mandat, ne contractent aucune obligation personnelle relativement aux engagements de la Société.

Aucune rémunération ne sera payée aux membres du Comité dont les fonctions et charges sont gratuites.

ARTICLE 21:— Le Comité d'Administration élit chaque année parmi ses membres un Bureau composé: d'un Président, d'un Vice-Président, d'un Secrétaire, d'un Chef des Echanges et d'un Trésorier. Les membres du Bureau sont rééligibles.

Toute correspondance du Conseil, toutes pièces et tous documents relatifs à la gestion de la Société doivent porter la signature du Secrétaire du Comité conjointement avec celle du Président et, en son absence, du Vice-Président.

Tout retrait de fonds ou de titres, tout ordonnancement de paiements ou de dépenses, devront porter la signature du Trésorier conjointement avec celle du Président, ou, à son défaut, avec celle du Vice-Président.

Les négociants en timbres-poste sont électeurs au même titre que les collectionneurs et amateurs, mais ils ne seront pas éligibles au Conseil d'Administration, celui-ci devant être composé exclusivement de collectionneurs et d'amateurs.

ARTICLE 22:— Le Comité est investi des pouvoirs les plus étendus, à l'exclusion de ceux expressément réservés par les Statuts à l'Assemblée Générale.

TITRE VI (SECTIONS ET AGENCES)

ARTICLE 23:— Les membres de la Société Philatélique d'Egypte résidant dans d'autres villes que Le Caire pourront, à condition que leur nombre soit supérieur à vingt, se grouper en sections locales. Toute demande de formation de section doit être adressée par écrit au Comité d'Administration qui statuera après enquête.

ARTICLE 24:— La section portera obligatoirement le nom de la ville où elle fonctionne. Les membres qui résident dans la circonscription territoriale de la section ou qui y ont leur domicile, sont de droit et obligatoirement, et sont seuls appelés à en faire partie. Nul ne peut faire partie, à titre de membre, de plus d'une section. Tous les

membres inscrits sur les contrôles du Comité d'Administration et qui résident dans la circonscription territoriale de la nouvelle section, doivent être convoqués par lettre individuelle à la séance constitutive de celle-ci. Les membres, munis de leur carte et en règle avec la Trésorerie, peuvent assister, à titre consultatif, aux séances de toute section. Tout membre qui change de résidence appartient de droit à la section dans la circonscription territoriale de laquelle il s'établit.

ARTICLE 25:— Les Sections organisent l'action locale d'après les principes directeurs de la Société et des présents Statuts. Elles émettent les vœux et prennent les résolutions qui leur semblent utiles dans l'intérêt de la philatélie. Elles préparent, pour cet objet, des réunions publiques ou privées.

ARTICLE 26:— Les Sections sont autonomes. Elles sont seules engagées par leurs résolutions. Elles ne peuvent adhérer à aucune organisation étrangère à l'association, ni former de groupement avec elle, mais elles peuvent se fédérer entre elles. En ce cas le Siège sera au Caire.

ARTICLE 27:— Les Sections sont administrées par un bureau élu. Ce bureau, nommé à l'origine par les membres fondateurs de la section est renouvelé par tiers chaque année. Les membres sortants sont rééligibles.

ARTICLE 28:— Chaque Section administre son budget qui se compose en dehors des recettes qui lui sont propres, du cinquième du montant des cotisations, c'est-à-dire P.T. 20.— par membre. Chaque année, au plus tard le 31 Janvier, les Sections doivent envoyer au Comité d'Administration un résumé de leur bilan financier pour l'exercice précédent ainsi que toute somme dont elles seraient redevables à l'Association.

ARTICLE 29:— Les membres des Sections qui ne sont pas en règle avec la Trésorerie ne pourront pas prendre part aux travaux de l'Assemblée Générale annuelle.

ARTICLE 30:— Les archives et le reliquat de caisse de toute Section qui a cessé de fonctionner, doivent être versés au Comité d'Administration qui a seul le droit de dissoudre une section et ce après enquête. En cas de reprise d'activités d'une Section dissoute les biens consignés lui seront rendus.

ARTICLE 31:— Les nouvelles demandes d'adhésion adressées à une Section doivent être transmises au Comité d'Administration qui statuera conformément aux articles 7 à 10.

ARTICLE 32:— Le Comité pourra nommer, en dehors de ses membres, des agents qui le représenteront dans les villes d'Egypte ou de l'Etranger, où il n'existe pas de Section locale. Le Comité fixera leurs attributions et leurs pouvoirs. Les Agents ainsi nommés doivent rendre compte au Comité des sommes perçues ou dépensées par eux pour compte de la Société et devront lui faire parvenir à première réquisition les fonds qu'ils détiennent au crédit de la Société.

Le Comité peut à tout moment mettre fin au mandat des dits agents ou y apporter toute modification qu'il jugera utile.

TITRE VII (ASSEMBLEE GENERALE)

ARTICLE 33:— L'Assemblée Générale se compose de tous les membres actifs ou bien-faiteurs majeurs résidant en Egypte et en règle avec la Trésorerie.

Les convocations pour l'Assemblée Générale sont faites au moyen d'avis individuels envoyés aux membres. L'avis de convocation mentionnera l'ordre du jour, et devra en outre être publié dans l'organe officiel de l'association du mois de Janvier de chaque année.

L'Assemblée Générale ne peut délibérer que sur les objets portés à l'ordre du jour dans l'avis de convocation.

L'Assemblée Générale Ordinaire devra se réunir au Caire dans le courant du mois de Mars de chaque année.

ARTICLE 34:— L'Assemblée Générale est présidée par le Président du Comité, ou, en son absence, par le Vice-Président ou par un membre du Comité qui le remplace provisoirement.

Le Président de l'Assemblée désigne un Secrétaire et deux Scrutateurs choisis parmi les membres présents, avec l'approbation de l'Assemblée.

ARTICLE 35:— L'Assemblée Générale n'est régulièrement constituée que si le cinquième au moins des membres actifs majeurs, résidant en Egypte, est présent.

Si ce minimum n'est pas atteint, l'Assemblée se réunira à nouveau, sans besoin de nouvelle convocation, sept jours après, et elle sera régulièrement constituée quel que soit le nombre des membres présents. Les décisions sont prises à la majorité des voix. En cas de partage, la voix du Président de l'Assemblée est prépondérante.

ARTICLE 36:— Seront soumis à l'approbation de l'Assemblée Générale Ordinaire, les comptes et le mouvement des recettes et des dépenses de l'exercice clos ainsi que le projet de budget de l'exercice suivant.

De plus, l'Assemblée procédera au renouvellement des membres sortants du Comité d'Administration et désignera un Censeur.

Le vote par procuration est interdit. Le vote par correspondance n'est admis que pour les membres résidants hors du Caire et de sa banlieue et pour les membres, qui résidant au Caire, auront, par lettre, avisé le Comité de leur absence, le jour de l'Assemblée.

Dans ce cas, le bulletin de vote sera placé dans une enveloppe portant uniquement la mention «Elections». Cette enveloppe sera à son tour placée dans une deuxième enveloppe portant l'adresse du Club et envoyée par poste recommandée.

ARTICLE 37:— Les délibérations de l'Assemblée Générale sont constatées par des procès-verbaux inscrits dans un registre spécial et signés par le Président de l'Assemblée, le Secrétaire et un des deux Scrutateurs.

Les délibérations de l'Assemblée Générale, prises en conformité des Statuts, obligent tous les membres, même absents ou dissidents.

ARTICLE 38:— L'Assemblée Générale est convoquée en séance extraordinaire toutes les fois que le Comité le jugera nécessaire, ou qu'il en est requis, pour un objet précis, par un groupe de membres actifs majeurs représentant le quart du nombre total des membres actifs majeurs résidant en Egypte et en règle avec la Trésorerie.

Toute modification aux Statuts ne pourra être décidée que par une Assemblée Générale Extraordinaire réunissant les trois quarts des membres actifs majeurs résidant en Egypte. Toutefois, si l'Assemblée ne réunit pas ce nombre, elle se réunira à nouveau, sans nouvelle convocation, sept jours après et sera régulièrement constituée quel que soit le nombre des membres présents.

Toute modification aux Statuts sera publiée dans l'Organe officiel de la Société.

TITRE VIII (CENSEUR)

ARTICLE 39:— La Société aura un censeur qui sera nommé tous les ans parmi les membres actifs majeurs, par l'Assemblée Générale. Tous les livres et documents comptables seront mis à sa disposition et il aura à tout moment le droit de vérifier les comptes et la Caisse et présenter à l'Assemblée Générale un rapport sur sa vérification. La charge de Censeur est gratuite.

Le Censeur a le droit de demander au Comité la convocation de l'Assemblée Générale Extraordinaire, toutes les fois qu'il l'estime nécessaire, et il pourra lui-même la convoquer directement et établir l'ordre du jour, quinze jours après une sommation au Comité restée infructueuse.

TITRE IX (DISSOLUTION)

ARTICLE 40:— La Société pourra être dissoute sur proposition du Comité par une Assemblée Générale Extraordinaire réunissant la moitié plus un du nombre total des membres actifs majeurs, résidant en Egypte. Le Comité réglera le mode de dissolution, nommera un ou plusieurs liquidateurs et attribuera le produit net de la liquidation à une ou plusieurs oeuvres charitables ou de bienfaisance égyptiennes.

Statuts élaborés le 1er Juillet 1929.

Modifiés par l'Assemblée Générale Extraordinaire du 16 Mars 1936,
et du.....1946.

THE PHILATELIC SOCIETY OF EGYPT

PROPOSED AMENDMENTS TO BYE LAWS

I. OBJECT

- 1) The Association is entitled the Philatelic Society of Egypt and was founded in 1929. Its offices and domicile are in Cairo. Its duration is unlimited.
- 2) The object of the Society is to encourage and develop philately; to enable its members to establish contacts and facilitate the exchange of postage stamps or any other philatelic material; to represent or defend general philatelic interests in Egypt as well as defend the individual interests of its members; to carry out research work or the appraisal the indentification and valuations of stamps, to arbitrate differences arising out of exchanges or other transactions, organise or patronise public functions such as auction sales, exhibitions, lectures, etc.

The above statement is descriptive and does not limit the activities of the Society.

All political or religious discussions on the premises of the Society are strictly prohibited.

- 3) Members who have paid their subscription will receive free of charge «L'Orient Philatélique» the official Journal of the Society and its private property.

In addition, once a year, members will have the right to insert their name and address in the list of members, followed by three lines specifying their wants.

- 4) The Society has a moral personality distinct from that of its members within the limits of its bye-laws. It is represented against third parties by its President or in his absence one of the Vice-Presidents.

- 5) The capital of the Society consists of its assets and the cash in hand. This capital is the property of the Society represented by its members.

II. MEMBERSHIP

- 6) The membership of the Society is as follows :-

a) Active members of age of either sex who have paid their entrance fee and subscription as specified under clause II.

Members of either sex, and junior, may be admitted as active members provided they are 14 years old and guaranteed by an active member of age.

Benefactors and active members of age, of both sexes resident in Egypt, are alone eligible to the Administration Committee and have the right of vote.

b) Honorary members are elected by the Administration Committee; they pay no fees and are selected amongst persons who have rendered exceptional services to the Society, or of good standing, or have exceptional philatelic merit.

The Postmaster General of Egypt in office is de facto an honorary member.

c) **Benefactor members** are those who have given the Society a sum not less than L.E. 50.- in cash or postage stamps (Their donation must be accepted by the Society before they are elected as members). Benefactor members attend General Assemblies. They pay no fees.

- 7) Any persons wishing to be admitted shall complete and sign the form of application obtainable from the Secretary.
- 8) This form of admission shall be posted at the Society for seven days to bring it to the notice of the members and to enable them to communicate their remarks to the President or the Acting President.
- 9) Application for admission will be passed by vote at meetings of the Administration Committee.

Any application rejected will not be eligible for election until the lapse of one year from the date of rejection.

- 10) Applicants accepted by the Committee will be notified and written to pay their entrance fee and subscription within 15 days.

A copy of the Bye-Laws and a membership card will then be delivered to him.

III. ENTRANCE FEES AND SUBSCRIPTION

- 11) The entrance fee is P.T. 25.— it is payable by Active Members only. The yearly subscription is P.T. 100.— This subscription is due for a whole year from 1st of January to end of December irrespective of the date of admission to the Society.

The subscription is payable in one sum not later than the 31st. March of each year.

As an exception Junior members may pay their subscription in quarterly instalments.

Members residing abroad may pay their subscription in foreign currency to the value of L.E. 1.- Egyptian (after deduction of all costs).

Subscriptions are payable by members and shall not be solicited by the Society.

Subscriptions may be paid in one lump sum for life by the payment of fifteen years' subscription in advance by members who then become Active Life Members.

IV. DEATHS, RESIGNATIONS, EXPULSIONS

- 12) Membership is lost by the death, resignation or expulsion.
- 13) On the non-payment of a subscription by the 31st. of March of any year, the Committee will notify the offending member by registered letter giving him 15 days notice in which to pay his dues.

Should the dues remain unpaid after the above delay, the offending member shall be considered to have resigned.

- 14) Any member who wishes to resign from the Society must send in his resignation in writing to the Secretary. Should he later wish to rejoin and should the Committee approve of his readmission, such member would be requested to pay all arrears up to the date of his readmission without paying a new entrance fee.

- 15) Members who do not abide by the bye-laws or rules of the Society or are declared bankrupt or have failed in matter of honour, or have been condemned for offences outside the Society will be expelled by the Committee.

This decision will be brought to his notice by ordinary letter. It may be brought to the notice of other members by posting at the Society or by publication in the official Journal of the Society.

An expulsion will be effected only after due inquiry and after giving the offending member an opportunity to defend himself.

In case of rehabilitation, he may be readmitted and dispensed from payment of entrance fees.

To be valid, votes for the expulsion of a member will have to fulfill the same conditions of majority as for admission to the Society.

No expulsion decided by the Committee will give the right to an expelled member to appeal to the courts.

V. ADMINISTRATION COMMITTEE

- 16) The Society is managed by an Administration Committee composed of 9 members selected from adult members (of age) residing in Egypt, who have paid their subscription and elected by the General Assembly.

Of these 9 members six at least must have their permanent residence in Cairo.

- 17) One third of the Committee is renewable every year. The six first retiring members will be designated by ballot.

Retiring members are eligible for re-election.

- 18) The Committee shall have power to fill by selection any vacancies which may occur in their number while in office provided that such selection is notified by the next General Assembly. This must be done if the Committee number is less than seven members.

- 19) The Committee can meet only if 5 of its members at least are present. Proposals will be voted, entered in a special register and signed by the Chairman and the Secretary.

- 20) Members of the Committee acting in their capacity and to the limits of their mandate contract no personal obligation.

No remuneration will be paid to the members of the Committee for their functions and charges.

- 21) The Administration Committee shall elect yearly amongst its members a Bureau composed of: A President, 1 Vice-President, 1 Secretary, 1 Exchange Superintendent and 1 Treasurer.

The correspondence of the Committee, all papers, documents, etc., concerning the Administration of the Society must bear the signature of the Secretary together with that of the President, or in case of his absence that of the Vice-President.

Any money or assets withdrawn, any payment or expenditure will bear the signature of the Treasurer together with that of the President or of the Vice-President.

Stamp dealer members of the Society, have the same right to vote as collector or amateur members of the Society but they will not be eligible for election to the Administration Committee; such Committee being exclusively composed of collectors and amateurs.

- 22) The Committee shall have full power to act, up to the limits expressly stipulated in the by-laws at the General Assembly.

VI. SECTIONS AND AGENCIES

- 23) Members of the Philatelic Society of Egypt residing in towns other than Cairo may group themselves into local sections provided they are more than twenty in number.

Any application for forming such a section must be made in writing to the Administrative Committee which will give its approval after due examination.

- 24) A section shall be known by the name of the Town in which it operates. Society members who reside in the area around a section, alone have the right to form part of it. No member can belong to more than one Section.

a) All members, whose names are registered with the Administrative Committee and who reside in the area of a new Section must be invited by individual letter to the constitutional meeting of this Section.

b) All Society members, holding their membership card and having paid their subscription can attend meetings of any Section.

c) Any member changing his residence belong by right to the Section in the new area of which he resides.

- 25) Sections shall organise their local activities in accordance with the rules of the Society and the present Bye-Laws. They shall propose and pass resolutions to promote the best interests of philately. They meet publicly or privately with that object in view.
- 26) Sections are autonomous. Their resolutions are binding on themselves only. They may not join any other organisation **foreign** to the Society. They may however link with each other, with headquarters at the Cairo Offices.
- 27) Sections shall be administered by an elected bureau. This bureau elected originally by the founder members of the Section is renewed by a third each year. Retiring members are reeligible.
- 28) Each Section shall administer its own budget which shall consist of its own income plus one fifth of the yearly subscription P.T. 20.— per member which shall be retained by the Section. Each year not later than the 31st of January, Sections shall submit to the Cairo Administration Committee a summary of their balance sheet for the preceding year, as well as any sums left owing to the Society.
- 29) Members of the Sections whose subscriptions are unpaid cannot participate in the Annual General Assembly.
- 30) The records and any credit balances of a Section ceasing to operate shall be deposited with the Administrative Committee who alone, after due inquiry may dissolve such a Section.

Should a Section resumes its activities the records and funds deposited as above will be restituted to it.

- 31) New applications for membership received by a Section shall be referred to the Administrative Committee for approval in accordance with clauses No. 7 to 10.
- 32) The Committee shall have power to designate non member agents, to represent the Society in provincial towns of Egypt or abroad where no local Sections exist. The Committee shall determine their powers and functions.

Agents thus designated shall render an account of the amounts collected or disbursed by them on behalf of the Society and they shall remit amounts held by them to the credit of the Society upon request.

The Committee can at any moment put an end to such a mandate or modify it at any moment they may deem fit.

VII.—GENERAL ASSEMBLY.

- 33) The General Assembly consists of all active or benefactor members of age who have paid their subscription or members residing in Egypt.

Notices of General Assembly shall be sent to members individually and will include the agenda, which will in addition be published in the January number of the Journal.

The General Assembly may discuss only matters mentioned in the above notice. The General Assembly shall meet in Cairo in the month of March of every year.

- 34) The General Assembly shall be presided by the President of the Committee or in his absence by the Vice-President, or a member of the Committee who will replace him temporarily.

The President of the Assembly shall select a Secretary and two scrutinizers from members present with the approval of the Assembly.

- 35) The General Assembly is regularly constituted only if a fifth at least of its active members (of age) residing in Egypt are present.

If this minimum is not reached the Assembly shall meet again, without notification seven days later, it will be then considered to be fully constituted irrespective of the number of members present.

Decisions will be taken on a majority vote; in case of equal division the President's vote shall have a casting-vote.

- 36) Accounts and balance sheets of the preceding year as well as estimates for the following year, shall be submitted to the Ordinary General Assembly for approval.

The Assembly shall also replace retiring members of the Committee and appoint a censor.

Votes by proxy are not allowed. Votes by correspondence are admitted only for members residing outside Cairo and its suburbs and for those members who, though residing in Cairo, will have notified the Committee of their absence on the day of the Assembly.

In such cases the vote shall be placed in an envelope marked « Election ». This sealed envelope shall be sent to the Society inside another envelope by registered post.

- 37) Decisions of the General Assembly shall be entered in a special register and shall be signed by the President of the Assembly, the Secretary and by one of the scrutinizers.

Such decisions, taken in accordance with the Bye-Laws are binding on all members even if absent or dissident.

- 38) An Extraordinary General Assembly shall be called whenever the Committee shall think it necessary or when it is solicited for a special reason by a group of active members of age representing one fourth of their members resident in Egypt, and having paid their subscription.

Modification to the Bye-Laws shall be passed only by an Extraordinary General Assembly at which three fourths of the active members residing in Egypt are present. If however this quorum is not attained, the assembly will meet again without notification seven days later and be considered fully constituted irrespective of the number of members present.

All modifications to the Bye-Laws shall be published in the official Journal of the Society.

VIII.—CENSOR.

- 39) The Society shall have an auditor elected each year by the General Assembly from its active members of age.

All books and vouchers shall be remitted to him and he shall at all time be empowered to verify accounts and the cash box. He shall submit to the General Assembly a report of his verifications.

The office of censor is unpaid

The censor has the right to ask the Committee to call an Extraordinary General Assembly whenever he thinks it necessary and he has power to call it himself directly and bill matters for discussions 15 days after his appeal to the Committee has remained unanswered.

IX.—DISSOLUTION.

- 40) The Society can be dissolved on the proposal of the Committee by an Extraordinary General meeting embodying half plus one of the total number of active members of age residing in Egypt. The Committee shall decide on the mode of dissolution, shall name one or more liquidators and shall donate the balance of its account after liquidation, to one or more Egyptian charitable or welfare institutions.

٣٠ — جميع المستندات والأوراق الخاصة بأى فرع من الفروع تودع فى حالة حله لدى اللجنة الادارية التى لها وحدها أن تقرر حل الشعبة بعد اجراء التحقيق اللازم .
واذا قررت الشعبة استئناف نشاطها فان جميع الأوراق والمستندات والنقود الخاصة بها ترد اليها .

٣١ — طلبات الانضمام الجديدة المقدمة لأى فرع يجب عرضها على اللجنة الادارية لاعتمادها طبقا للمواد من ٧ الى ١٠

٣٢ — للجنة مطلق السلطة فى تعيين وكلاء ممن لا ينتمون الى عضوية الجمعية لتمثيلها فى بلاد القطر أو فى الخارج فى الجهات التى ليس بها فروع .
وعلى اللجنة تحديد اختصاصاتهم ومدى سلطتهم .

وعلى الوكلاء الذين يعينون بهذه الطريقة تقديم حساب عن المبالغ المتصلة أو المنصرفة بمعرفتهم بالنيابة عن الجمعية وعليهم توريد المبالغ التى فى حيزتهم لحساب الجمعية عند الطلب .

واللجنة الحق فى الاستغناء عن هؤلاء الوكلاء أو تعديل اختصاصاتهم وسلطتهم فى أى وقت تشاء .

الجمعية العمومية

٣٣ — تكون الجمعية العمومية من جميع الأعضاء العاملين أو المتبرعين البالغين سن الرشد والذين قاموا بتسديد الاشتراك أو الأعضاء المقيمين بالقطر المصرى .

ويعلن عن انعقادها بخطابات فردية ترسل الى الأعضاء متضمنة جدول الأعمال الذى يظهر علاوة على ذلك فى عدد يناير من المجلة .

وتناقش فقط فى الجمعية العمومية المسائل المنوّه عنها فى الجدول المشار اليه آنفا .

تتعقد الجمعية العمومية العادية فى خلال شهر مارس من كل عام بمدينة القاهرة .

٣٤ — يرأس اجتماع الجمعية العمومية رئيس اللجنة وفى حالة غيابه وكيله أو عضو من اللجنة محل محله مؤقتا .

ويتنخب رئيس الاجتماع سكرتيرا واثنتين مراقبين من الأعضاء الحاضرين بموافقة الجمعية .

٣٥ — يعتبر اجتماع الجمعية العمومية قانونيا اذا حضره على الأقل خمس الأعضاء العاملين البالغين سن الرشد المقيمين بالقطر المصرى

فاذا لم يتكامل هذا العدد فيؤجل الاجتماع لمدة سبعة أيام بدون حاجة الى التنبيه على أن يعتبر الاجتماع التالى قانونيا بحضور أى عدد من الأعضاء .

يقترح على القرارات بأغلبية الأصوات وفى حالة التعادل يرجح الفريق الذى فى جانبه صوت الرئيس .

٣٦ — الحسابات والميزانية الخاصة بالعام المنصرم والمصاريف المتوقعة فى العام الذى يليه تقدم الى الجمعية العمومية العادية للاعتماد .

والجمعية العمومية احلال أعضاء جدد محل الأعضاء المتقاعدين وتعيين مراقب للحسابات .

لا يجوز التصويت بالبدل ، ويجوز فقط للأعضاء المقيمين خارج القاهرة وضواحيها ارسال أصواتهم عن طريق البريد .

كما يجوز ذلك للأعضاء المقيمين بالقاهرة متى أخطروا اللجنة بتفويضهم يوم انعقاد الجلسة .

وفى مثل هذه الأحوال يرسل الصوت فى ظرف مغلق يكتب عليه كلمة (انتخاب) ويرسل هذا المظروف المختوم الى الجمعية داخل مظروف آخر بالبريد المسجل .

٣٧ — تقيد قرارات الجمعية العمومية فى سجل خاص يوقع عليه من الرئيس والسكرتير وأحد المراقبين .

وتنفذ هذه القرارات طبقا للوائح الجمعية على جميع الأعضاء حتى ولو كانوا متقاعدين أو معارضين .

٣٨ — تدعى الجمعية العمومية للاجتماع فوق العادة كما رأت اللجنة ضرورة لذلك أو اذا طلب ذلك لأى سبب من الأسباب عدد يمثل ربع الأعضاء البالغين سن الرشد المقيمين بالقطر المصرى والمسددين لاشتراكاتهم .

١٧ — يحدد انتخاب ثلث الأعضاء سنويا ويعين أول ثلاثة يخرجون بالاقتراع .

١٨ — للجنة سلطة ملء المقاعد التي قد تخلو في بحر العام وذلك بطريق الانتخاب بشرط أن يعتمد هذا الانتخاب من أول جمعية عمومية تعقد بعد ذلك .

ويجب اجراء هذا الانتخاب اذا قل عدد أعضاء اللجنة في أى وقت عن سبعة .

١٩ — يجوز انعقاد اللجنة اذا حضرها خمسة أعضاء على الأقل ويقترح على الاقتراحات بالتصويت وتدوين في سجل خاص يوقع عليه من الرئيس والسكريتير .

٢٠ — ليس هناك التزامات شخصية على أعضاء اللجنة الذين يعملون بحكم وظائفهم وفي حدود سلطتهم .

ولا تصرف أية مكافأة لأعضاء اللجنة نظير قيامهم بأعمالهم .

٢١ — تتخبط اللجنة الادارية سنويا من ضمن أعضائها هيئة الادارة وهي مكونة من :

١- رئيس ١- وكيل رئيس ١- سكرتير ١- مشرف على تبادل الطوابع
١- أمين صندوق ، وأعضاء المكتب يجوز إعادة انتخابهم .

جميع الأوراق والمستندات الى غير ذلك مما يتعلق بادارة الجمعية يجب أن يكون موقعا عليها من السكريتير بجانب توقيع الرئيس أو وكيله في حالة غيابه .

جميع المصروفات ومستنداتها والايرادات والاشتراكات يجب أن يوقع عليها أمين الصندوق بجانب امضاء الرئيس أو الوكيل .

أعضاء الجمعية من تجار طوابع البريد لهم حق التصويت كالأعضاء الهواة ، ولكن لا يجوز انتخابهم للجنة الادارية اذ أن أعضاء هذه اللجنة لا بد أن يكونوا من الهواة لاغير .

٢٢ — للجنة مطلق السلطة في العمل في الحدود المنصوص عنها في قانون الجمعية .

الأقسام والفروع

٢٣ — يمكن لأعضاء الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد المقيمين في أى بلد خارج منطقة القاهرة تكوين شعبة لهم بشرط أن لا يقل عددهم عن عشرين عضوا وللحصول على موافقة الجمعية على تكوين هذه الشعب يلزم تقديم الطلب كتابة الى اللجنة الادارية التي تعتمد الطلب بعد فحصه .

٢٤ — يطلق اسم المدينة على الشعبة التي تتكون منها ، ولا يجوز الانتساب اليها الا لكل عضو يقطن في حدود منطقتها ، ولا يجوز للعضو الانتساب الى أكثر من شعبة واحدة .

(١) عند افتتاح أى شعبة جديدة يجب أن توجه خطابات فردية الى الأعضاء المقيمين في منطقتها والمقيمة أسماؤهم في اللجنة الادارية لدعوتهم الى حضور جلسة افتتاح هذه الشعبة .

(ب) يجوز لأعضاء الجمعية ممن سددوا قيمة الاشتراك حضور أى اجتماع تعقده أى شعبة متى كانوا حاملين لتذكرة العضوية .

(ج) أى عضو ينتقل من جهة الى أخرى يعتبر منتسبا الى الشعبة التي انتقل الى جهتها .

٢٥ — يتحتم على جميع الفروع تسيق نشاطها المحلى طبقا لقوانين الجمعية وتعليماتها ولها أن تقدم من الاقتراحات والحلول ما من شأنه رفع مستوى الهواة وحماية مصالحها وللاعضاء أن يعقدوا اجتماعات علنية أو خصوصية لذات الغرض .

٢٦ — فروع الجمعية مستقلة وقائمة بذاتها وحلها متوقف على رغبة أعضائها ولا يجوز لها الانضمام الى أية هيئة أجنبية عن الجمعية على أنه يجوز للأعضاء الاتصال ببعضهم بمركز الجمعية الرئيسى بالقاهرة .

٢٧ — يشرف على الفرع مكتب ينتخبه أولا الأعضاء المؤسسون ثم يحدد ثلثه بعد ذلك بالانتخاب ويجوز إعادة انتخاب من انتهت مدته .

٢٨ — كل فرع هو المهيمن على ميزانيته التي تتكون من دخله مضافا اليه خمس قيمة الاشتراك السنوى عن كل عضو أى ٢٠ قرشا يخصمها الفرع مباشرة من الاشتراكات .

ويقدم الفرع في تاريخ لا يتجاوز ٣١ يناير من كل عام الى اللجنة الادارية للجمعية بالقاهرة ملخص ميزانية الفرع عن العام المنصرم وبيان المبالغ الباقية لديه لحساب الجمعية .

٢٩ — أعضاء الفروع الذين لم يسددوا الاشتراك لا يحق لهم حضور الاجتماع السنوى للجمعية العمومية .

٧ — كل شخص يرغب في قبوله عضوا بالجمعية عليه أن يملأ استمارة طلب الانضمام التي يمكنه الحصول عليها من السكرتير .

٨ — يعلق طلب انضمام العضو على لوحة النادي لمدة سبعة أيام حتى يتسنى لحضرات الأعضاء الاطلاع عليه وتقديم ملاحظاتهم عنه الى رئيس النادي أو من ينوب عنه .

٩ — طلبات الانضمام الى الجمعية تقبل بعد أخذ الأصوات في اجتماع اللجنة الادارية وكن طلب يرفض لا يمكن النظر فيه قبل مضي عام على رفضه .

١٠ — يخطر الأعضاء الذين يتقرر قبولهم بذلك وعليهم تسديد قيمة الاشتراك ورسم الدخول في غضون خمسة عشر يوما من تاريخ اخطارهم .

ويسلم للعضو بعد ذلك صورة من قانون الجمعية وتذكرة العضوية .

رسم الدخول والاشتراكات

١١ — رسم الدخول هو (٢٥) خمسة وعشرون قرشا صاغا ويقوم بدفعها الأعضاء العاملون فقط . الاشتراك السنوي هو (١٠٠) مائة قرش صاغ ويكون ساري المفعول لمدة عام يتبدى من أول يناير وينتهى في آخر ديسمبر بغض النظر عن تاريخ قبول العضو بالجمعية .

يسدد الاشتراك على دفعة واحدة على أن لا يتجاوز تاريخ السداد آخر مارس من كل عام ، ويستثنى من هذا القرار الأعضاء الذين لم يبعوا سن الرشد فهؤلاء يمكنهم سداد الاشتراك على أقساط متساوية كل ثلاثة أشهر .

الأعضاء المقيمون في الخارج يمكنهم تسديد قيمة الاشتراك بالعملة الأجنبية بواقع جنيه استرليني عن السنة وذلك بعد خصم جميع المصاريف .

لا تحصل الجمعية قيمة الاشتراكات بواسطة مندوبين بل يجب على الأعضاء تسديدها بمعرفتهم .

يجوز دفع الاشتراك مدى الحياة اذا سدد العضو اشتراكات خمسة عشر عاما مقدما وعند ذلك يصبح عضوا عاملا بالجمعية مدى الحياة .

الوفيات - الاستقالات - الفصل

١٢ — تفقد العضوية بالوفاة أو الاستقالة أو الفصل .

١٣ — اذا حل يوم ٣١ مارس من العام ولم يسدد العضو قيمة الاشتراك تخطره اللجنة بخطاب مسجل وتمهله خمسة عشر يوما لسداد القيمة .

فاذا لم يتم بتنفيذ ذلك في بحر المدة التي أعطيت له يعتبر العضو مستقلا .

١٤ — اذا رغب العضو في الاستقالة من الجمعية عليه أن يقدم استقالته كتابة الى السكرتير . واذا تراءى للعضو بعد ذلك الانضمام الى الجمعية وقبلت اللجنة طلب انضمامه فانه يطلب اليه في هذه الحالة تسديد الاشتراكات المتأخرة ويعفى من سداد رسم الدخول .

١٥ — يعتبر مفضولا من الجمعية كل عضو لا يحترم قوانينها أو من يشهر افلاسه أو من ثبت أنه أتى بأعمال مخلة بالشرف أو من صدر ضده حكم جنائي .

ويخطر العضو المفضول بهذا القرار بخطاب عادي ويجوز أن يعلن الأعضاء بهذا القرار بتعليقه على لوحة الجمعية أو بالنشر في مجلتها الرسمية . ولا يجوز فصل العضو الا بعد القيام بتحقيق دقيق وبعد أن تتاح له الفرصة للدفاع عن نفسه .

فاذا ثبتت براءة العضو من التهم الموجهة اليه فانه يجوز قبول انضمامه ثانية الى عضوية الجمعية . وفي هذه الحالة يعفى من سداد رسم الدخول . ولا أجل أن يكون فصل العضو قانونيا فان قرار الفصل يجب أن تتوفر فيه نفس شروط الأغلبية التي يقبل بموجبها العضو في الجمعية . لا يترتب على فصل العضو أى حق بخول العضو المفضول الالتجاء الى المحاكم .

اللجنة الادارية

١٦ — تدبر شؤون الجمعية لجنة ادارية مكونة من تسعة أعضاء تنتخبهم الجمعية العمومية من بين الأعضاء المقيمين بالقطر المصري والذين قاموا بتسديد الاشتراك ويشترط في ستة على الأقل من هؤلاء التسعة أن يكونوا مقيمين بالقاهرة بصفة مستديمة .

الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد

سابقاً

النابى المصرى لهواة طوابع البريد

مشروع لتعديل قانون الجمعية

أغراضها :

١ - أنشئت هذه الجمعية فى سنة ١٩٢٩ وسميت الجمعية المصرية لهواة طوابع البريد ومركزها الرئيسى بالقاهرة ومدتها غير محدودة .

٢ - الغرض من تأسيس الجمعية هو تشجيع هواية طوابع البريد والعمل على نشرها وتمكين أعضائها من إنشاء العلاقات التى من شأنها تسهيل تبادل طوابع البريد ، كما أنه من أغراضها الدفاع عن كل ما له علاقة بطوابع البريد ، وحماية المصالح الفردية لأعضائها والقيام بعمل الأبحاث وتمييز الطوابع والتحقيق مما اذا كانت حقيقة أم مزيفة ، كذا الحكم فى الخلافات التى قد تنشأ عن التبادل وإقامة المعارض والمزادات والقاء المحاضرات الى غير ذلك مما له صلة بطوابع البريد .

والوصف المتقدم لنواحى نشاط الجمعية قد جاء على سبيل المثال وليس على سبيل الحصر ،

كما أنه محظور المناقشة فى المسائل السياسية والدينية بمقر الجمعية .

٣ - الأعضاء المسددون لاشتراكاتهم تصلهم مجاناً نسخة من مجلة الـ (L'Orient Philatélique) لسان حال الجمعية ومن ممتلكاتها الخاصة .

علاوة على ذلك فإن حضرات الأعضاء لهم الحق مرة فى كل عام فى نشر أسمائهم وعنواناتهم فى كشف الأعضاء مع تخصيص ثلاثة أسطر لكل منهم لنشر ما يحتاج اليه .

٤ - للجمعية شخصية معنوية مميزة عن شخصية أعضائها وذلك فى حدود قوانينها ويمثلها أمام الغير رئيسها وفى حالة غيابه أحد الوكيلين .

٥ - يتكون رأس مال الجمعية من ممتلكاتها والمال الموجود فى حيازتها ورأس المال هذا هو ملك للجمعية المكونة من جميع الأعضاء .

عضوية الجمعية

٦ - ينقسم أعضاء الجمعية الى :

(أ) أعضاء عاملين : وهم الأعضاء البالغين من الجنسين الذين سددوا رسم الدخول والاشتراك كما هو وارد فى الفقرة رقم ٢

كما أنه يمكن قبول أعضاء ممن لم يبلغوا سن الرشد من كلا الجنسين كأعضاء عاملين بشرط أن لا تقل سنهم عن ١٤ سنة ويضمنهم عضو عامل بالغ سن الرشد .

الأعضاء العاملون والمتبرعون للجمعية من كلا الجنسين وممن بلغوا سن الرشد والمقيمون بالقطر المصرى هم وحدهم الذين يمكن انتخابهم ويكون لهم حق التصويت .

(ب) أعضاء الشرف : وهؤلاء ينتخبون بمعرفة اللجنة الادارية ولا يدفعون قيمة الاشتراك أو رسم الدخول . ويجوز انتخابهم من الأشخاص الذين أدوا خدمات ممتازة الى الجمعية وممن يتمتعون بسمعة جيدة فى الوسط الاجتماعى أو ممن لهم خبرة خاصة فى هواية طوابع البريد .

ويعين كعضو شرف سعادة مدير عام مصلحة البريد المصرية بحكم وظيفته .

(ج) أعضاء متبرعين : وهم كل شخص يتبرع للجمعية بمبلغ خمسين جنيهاً مصرياً نقداً أو عيناً (طوابع بريد) ويجب أن تقبل الجمعية التبرع المعطى منه قبل تعيينه عضواً .

والأعضاء المتبرعون لهم حق حضور الجمعية العمومية ولا يدفعون أى اشتراك .

المجموعة السابعة



أما في شرق أفريقيا فإن زنجبار تضع الأرقام والفئة على الطوابع باللغة العربية بينما نجد الصومال الايطالي والانجليزى يستعملان اللغة العربية ، وقد لاحظت في بعض طوابع الصومال الفرنسي كلمة (جيبوتي) باللغة العربية .

نأتى بعد ذلك الى جنوب جزيرة العرب حيث عدن والحميات السبعة ، أما عدن فتكتفى طوابعها بالرقم والنقد . أما امارات الساحل فتضيف على الرقم والنقد اسم البلد باللغة العربية ، ومن ذلك (الشحر والمكلا والكثيرة) .

أما اذا اتجهنا الى البحرين والكويت نجدهما يستعملان للآن طوابع الهند مضافا اليها كلمة البحرين أو الكويت باللغة الانجليزية فقط .

المجموعة الثامنة



وأخيرا لقد استعملت بعض البلاد الكتابة العربية على طوابعها لفترات محدودة أو لمناسبات ، ومن تلك البلاد جمهورية القوقاز التي أنشئت سنة ١٩٢٧ اذ كانت تضيف كلمة (بوسنة) على طوابعها .

كما ان جمهورية اذربيجان كانت تضع الاسم والنقد بالكتابة العربية .
وفي احدى طوابع قبرص وهو طابع فئة ٩ قروش سنة ١٩٢٨ كانت جملة (أم حرام تكتي) مكتوبة بالعربية فوق رسم التكية .

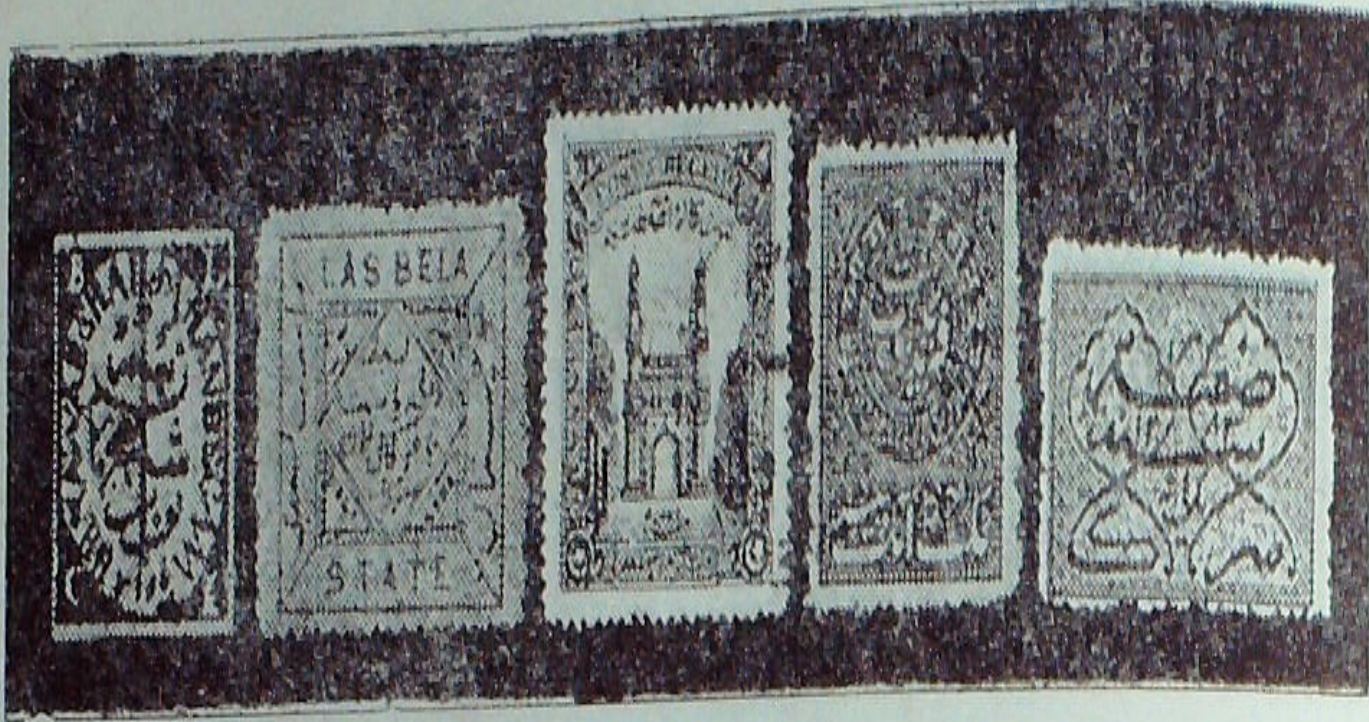
وأختم هذا المقال آملا أن أكون قد أوفيت بعض هذا الموضوع حيث أنني قد راعيت الاجاز حتى لا أتعدى نطاق الجزء العربى بالمجلة ، كما أقدم شكرى للمساعدات التى قدمها المسيو جان فرنجاكيس على بعض الطوابع المنشورة في هذا المقال .

PRINCIPALES ANNONCES DANS CE NUMERO

INDEX TO PRINCIPAL ADVERTISERS

ADEM, HENRI	Page 360
ANGELOGLU, E. L.	» iii
ANHOURI, VICTOR	» 352
BUJAKOWSKI, K.	» 346
BYAM, Dr. W.	» 374
COMPTOIR TIMBROPHILE D'ALEXANDRIE (J. FRANGAKIS)	» iii
GILBERT, J.H.E.	» 374
GINN & Co., GEO. C.	» 344
GUINDI, LOTFI	» ii
HARMER, H.R.	» 342
KLEIN, FICHEL (JACK'S SHOE)	» 367
LEVISOHN, G.	» 346
ORIENTAL PHILATELIC HOUSE (B. HAGOPIAN)	» 373
PERULLO, ROBERT	» 373
PHILATELIST'S STORES (M. HAGOPIAN)	» iii
RAFTOPOULOS, N. D.	» 373
REICHERT, Dr. OTTO	» 375
SHIFRIN, A.	» 343
THE INTERNATIONAL STAMP COLLECTORS' ASSOCIATION	» 376
UNITED TRADING AGENCIES	» 360
ZEHERI, GEORGES N.	» 352
ZIRKER, Dr. M.	» 363

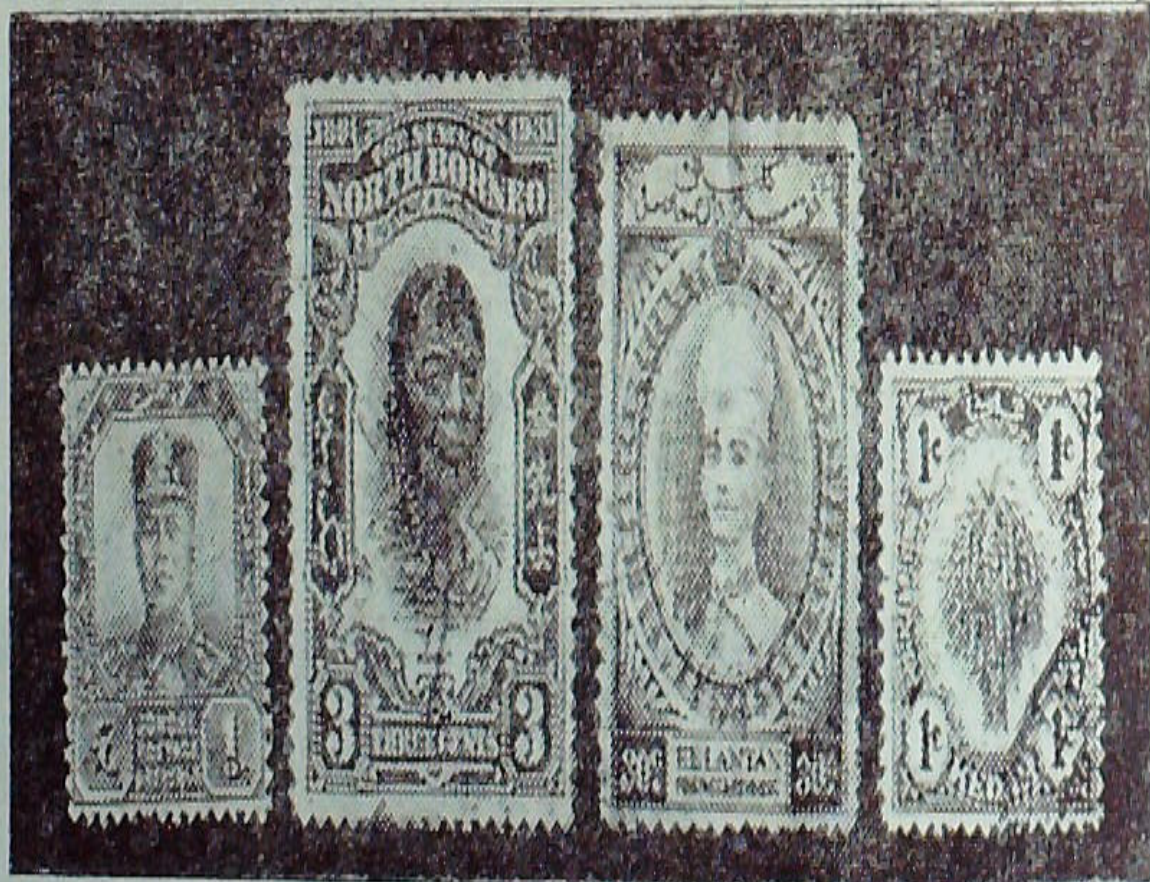
المجموعة الخامسة



فإذا ما نظرنا الى طوابع الهند نجد بعض اماراتها تستعمل الحروف العربية على الطوابع المحلية ، وهى غير الطوابع الهندية المتداولة .

وأهمها طوابع اماره حيدر آباد حيث تحوى رسوما وكتابة عربية زخرفية وعلى بعضها السنة الهجرية . كما تكفى بعض هذه الامارات بذكر أرقام النقد وبعضها بالشرح على الطابع كله .

المجموعة السادسة



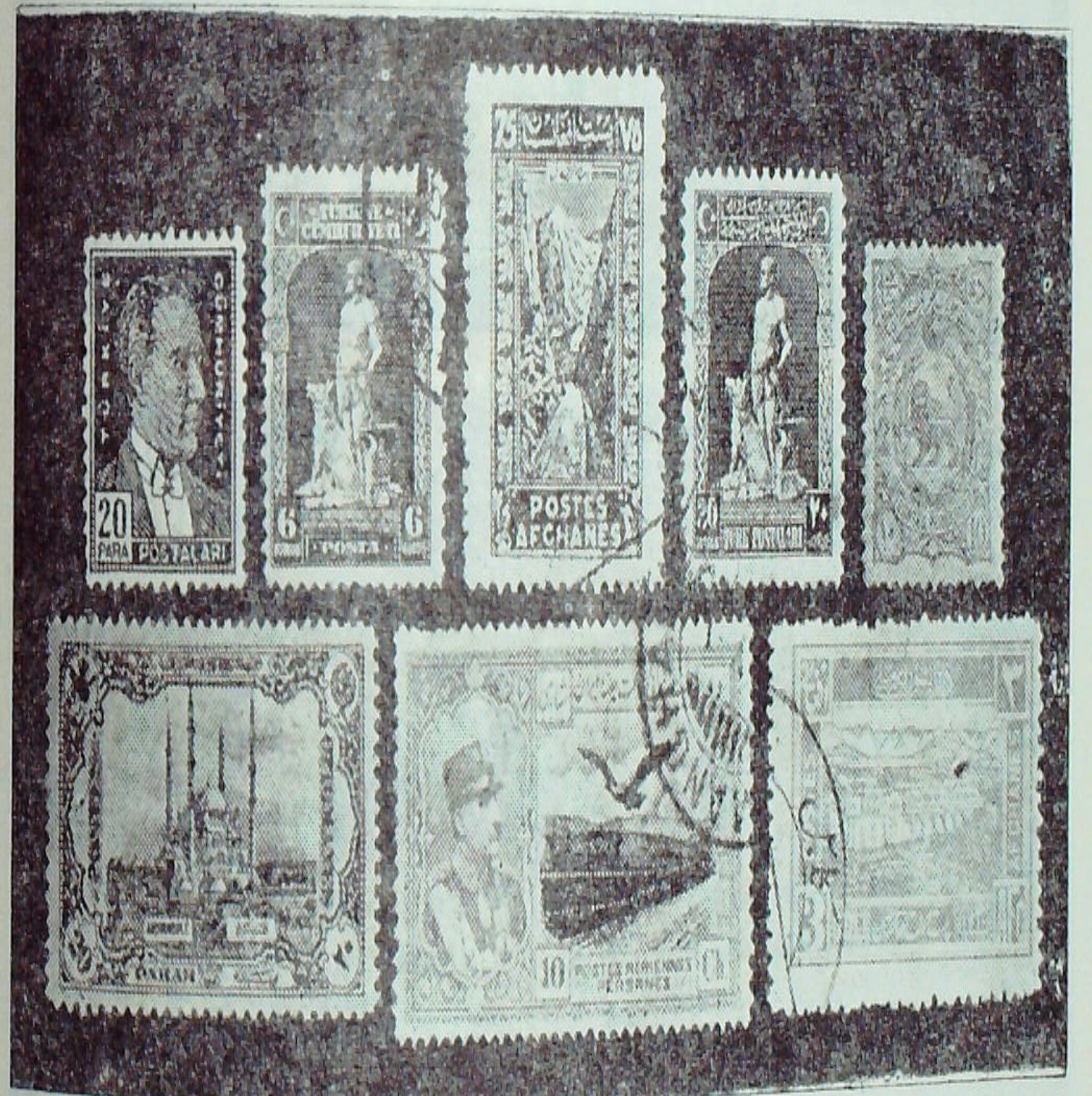
ثم طوابع جزائر الهند الشرقية والملايو . نلاحظ فى هذه المنطقة الانجليز هم الذين يحترمون لغة البلاد ، فعلى جميع طوابع امارات الملايو تكتب اسم البلد والفئة والنقد باللغة العربية بجانب اللغة الانجليزية . ومن ذلك قدح وكتتان وجوهور ، وفى جزائر الهند الشرقية أن (لابوان وبورنيو الشمالية)

أما فى الهند الهولندية فلا أثر للغة العربية فى طوابعها بالرغم من وجود عدد كبير من المسلمين فى جزائرها .



طوابع حبشية أثناء الاحتلال الايطالى ، وعلى الطابع صورة الملك فيكتور عمانويل واسم بلاد الحبشة بثلاث لغات : الايطالية والأهمرية والعربية .

المجموعة الرابعة



والآن تلك البلاد التى تستعمل الحروف العربية للغة غير عربية ، لقد كانت أولها تركيا ، اذ كانت تصدر طوابع بالحروف العربية ثم بالعربية واللاتينية ، ولكن عندما أجرى مصطفى كمال انقلابه وأحل اللاتينية محل العربية أصبحت طوابعها كلها لاتينية .

وايران وأفغانستان فهما تستعملان الحروف العربية لكتابة لغتيهما وكثيرا ما يكتب رقم النقد فيها بالحروف العربية بدل الأرقام .

الكتابة العربية على طوابع البريد (*)

ليوزباشي أنور طلبات

صدرت أخيرا طوابع تذكارية مناسبة توقيع ميثاق جامعة الدول العربية فكانت فرصة طيبة لتقديم هذا المقال . بالرغم من أن البعض قاموا يدعون منذ زمن قريب جدا بحل الحروف اللاتينية محل الحروف العربية ، ودارت المناقشات على صفحات الجرائد حول هذا الموضوع ، إلا أنها منيت بالفشل كما كان منتظرا لها منذ البداية . وسوف يلمس القارئ في هذه النبذة البسيطة مقدار انتشار اللغة العربية أو حروفها مصحوبة بالنماذج الطوابع مختلفة لتأييد ذلك . ولما كانت البلاد التي تستعمل اللغة العربية أو حروفها كثيرة يختلف بعضها عن البعض جغرافيا وتاريخيا وسياسيا ، فسوف نقسمها سياسيا إذ أن ذلك يزيدنا المأما بتأثير السياسة والاستعمار في شؤون البلاد .

المجموعة الأولى



أول ما يتجه إليها النظر هي دول الاتحاد العربي بلا شك : مصر وسوريا ولبنان وشرق الأردن والعراق والمملكة السعودية واليمن ، فجميعها تستعمل اللغة العربية لغة أصلية في كتابة اسم البلد وفتة النقد وبجوار ذلك لغة أجنبية سواء الفرنسية أو الإنجليزية .

* Stamps upon which appears inscriptions or numerals in Arabic. The illustrations show the widespread use of Arabic as an international language.

ولا داعي لإطالة الحديث في هذا القسم إذ أن طوابعه متداولة كثيرا ولغتها العربية قراءة وكتابة .

ويمكن إضافة فلسطين إلى هذا القسم ولو أنها تضيف لغة ثالثة على الطوابع هي اللغة العربية . وتحتوي المجموعة العليا نماذج من طوابع تلك البلاد مضافا إليها طابع السودان شقيق مصر .

المجموعة الثانية



والى الغرب - دول شمال أفريقيا - تونس والجزائر وتبعها فرنسا ومراكش وتبع فرنسا وإسبانيا .

نجد في طوابع تونس ومراكش (المغرب) اسم البلد باللغة العربية والأرقام باللغة الفرنسية . أما طوابع الجزائر فلا أثر للغة العربية عليها إذ أن فرنسا تعتبرها إحدى مقاطعاتها . وبهذه المناسبة أذكر أنني اطلعت على كتاب عربي طبع بالمغرب فاذا بأرقام صفحاته فرنسية ، ولا أعلم ذلك إلا بسياسة فرنسا وتدخلها الشاذ .

أما طوابع مراكش الإسبانية فتحمل الجملة العربية (منطقة حماية إسبانيا بالمغرب) علاوة على الكتابة الإسبانية .

المجموعة الثالثة

أما المستعمرات الإيطالية في أفريقيا - برقة وطرابلس وأرتيريا - فتجد النقد والفتة باللغة العربية والبقية بالإيطالية . وهناك حالة فريدة في طوابع الحبشة إذ أصدرت إيطاليا

LISTE DES NOUVEAUX MEMBRES

LIST OF NEW MEMBERS

Nos membres sont priés de répondre dans le plus bref délai à tout envoi reçu.

Our members are requested to reply with the least delay possible to any sending received.

- 23 — BISCHOFBERGER, Rév. Père Alois — Hôpital Italien — Hadra, Alexandrie, (Egypte). — Moyen avancé, cherche Egypte, Palestine, Soudan. Donne Suisse, U.S.A., Col. Franc. et Angl. Echange sérieux seulement. Corresp. Franç., Anglais, Allemand.
- 65 — **TSOPOLIDIS, Ch.** — 27, Rue Tewfik, Alexandrie (Egypte). — Achète aux meilleurs prix lots et Collections de timbres. — R.C. Alex. No. 54.
- 217 — PACHAYAN, Armenak — 11, Rue Abdel Moneim, Héliopolis, Le Caire. — Donne Orient, Bulgarie, Roumanie contre Europe.
- 389 — REID, Edwin G. — 13, Salisbury Terrace, Aberdeen (Scotland) — Desires stamps of Egypt.
- 564 — FRASER, O. A. — 85, Fonthill Road, Aberdeen (Scotland). — All British Colonial Commemoratives. General Collector Czechoslovakia.
- 672 — **GINSBURG, David** — Stamp dealer — P.O. Box 1050 — Tel-Aviv (Palestine).
- 823 — DAREMON, Antoine — B.P. 285 — Port-Saïd (Egypte).
- 824 — **FLOUTY, Georges** — Négociant en timbres-poste — B.P. 652 — Beyrouth (Liban).
- 825 — ESPINOSA, M. — 710, Jefferson Street, Oakland 7 — Calif. (U.S.A.).
- 826 — **HARMER, H.R.** — 32 East 57 Street, New York 22, N.Y. (U.S.A.).
- 827 — OLIVIER, Georges — 12 Wellington N., Sherbrooke, Quebec (Canada).
- 828 — SIMONS, C. Dewar — Windrode House, Seagate Road, Staten Island, N.Y. (U.S.A.).
- 829 — SMITH, P.A.S. — 1014 Cornwell P.L., Ann Arbor, Mich. (U.S.A.).
- 830 — WINKELSTEIN, Dr. Oscar — 39 Gramatan Ave., Mount Vernon, N.Y. (U.S.A.).
- 831 — ZALSTEIN, Harold N. — 568 W. 23 Street, New York 11, N.Y. (U.S.A.).
- 832 — TOUTONGHI, Philippe — 20, Rue Abdel Moneim, Héliopolis, Le Caire. — Echange blocs Farouk.
- 833 — **PEHLIVANIAN, Kevork** — Rue Maarad — Beyrouth (Liban).
- 834 — BALLANTINE, James R. — 29 East Clepington Road — Dundee (Scotland). — British Colonials and Egypt.
- 835 — GADZANIS, Pandelis C. — B.P. 1944 — Alexandrie (Egypte). — Achète tout timbre d'Egypte et Colonies Britanniques.
- 836 — DIMITRIOU, Georges A. — P.O. Box 744 — Alexandrie (Egypte).
- 837 — MESSULAM, Victor E. — 19, Boulevard Sultan Hussein — Alexandrie (Egypte).
- 838 — MAHER, Aziz Anis — 23 El Dier Street, Cleopatra — Sidi Gaber (Egypte).
- 839 — FAYEZ GHALY — 4, Rue El Embabi, Daher, Le Caire. — Echange timbres d'Egypte.
- 840 — MARZOUK, Naguib — 3, Rue Fakhry Pacha, Héliopolis — Le Caire.
- 841 — KOENIG, Dr. Frank — P.O. Box 842 — Jérusalem (Palestine).
- 842 — KASSAPIAN, Vahé — 2, Henri Naus Bey, Le Caire — Egypte et Turquie.

- 843 — **ALCHEVSKY, Jacques** — 20, Sharia Youssef El Ghindi, Le Caire. — Echange et achat de blocs de 4 Farouk avec chiffres de contrôle.
- 844 — **PERTZELAN, Moshe A.** — 16, Jermiahu Str., Tel-Aviv (Palestine). — Collect only Near East with all varieties.
- 845 — **NACHTIGALL, Israël** — 13 Hachaluzim Street, Tel-Aviv (Palestine). — Exchange wanted with collectors of all countries.
- 846 — **DIMITRI, Nicolas** — 3, Haret Manzaret el Loloa, Faggalah, Le Caire.
- 847 — **ZALZAL, Alex. L.** — 3, Place Soliman Pacha, Le Caire.
- 848 — **MOHAMED EL SAFTY** — Custom House, Port Said (Egypt).
- 849 — **HAMED HUSSEIN EL MAGHRABY** — Postes Egyptiennes — Port-Saïd (Egypte).
- 850 — **FOUAD Bey LOTFI** — Directeur de l'Administration des Contributions Directes — Le Caire.
- 851 — **SAMIR ARIF** — 13, Rue Seif el Dine el Mehrani, Faggalah, Le Caire. — Demande une série Afrique Equatoriale Française Libre complète (66 val. Et en général les provisoires de la France Libre.
- 852 — **STROLOGO, George Dello** — B.P. 139 — Alexandrie (Egypte).
- 853 — **MAINZER, Prof. Fritz** — auprès de Mme Mary Polack, 17, Rue Wingate, Bulkeley, Ramleh.
- 854 — **STROLOGO, Albert Dello** — B.P. 139 — Alexandrie (Egypte).
- 855 — **ABDEL MALEK, Georges** — 8, Rue Fatimiyin, Héliopolis, Le Caire, (Egypte). — Collectionne timbres d'Egypte.
- 856 — **SCHNYDER, Othmar** — c/o H. Kupper, Zeffa (Gharbieh), (Egypte). — Egypte, Suisse, France.
- 857 — **KERBA, Sami Naguib** — 22 Dessouk Street, Héliopolis, Cairo (Egypt).
- 858 — **COHEN, Maurice** — Directeur Sté. Eg. des Pétroles — 12, Chareh Borsa (Tewfikieh), Le Caire (Egypte).
- 859 — **VALENSIN, Amedeo** — 8, Rue Bellet, Bulkeley (Ramleh), Alexandrie (Egypte). — Egypte et Europe.
- 860 — **ACCAD, Henri** — 14, Rue Menou, Ibrahimieh (Ramleh), Alexandrie (Egypte). — Echange ou achat, Egypte, Syrie, Liban.
- 861 — **ELIAS, Edward Elias** — P.O. Box 954, Cairo — Interested in Egypt and British Colonies and U.S.A.
- 862 — **ADOUE, Pierre** — c/o Lebon & Cie. — B.P. 241, Alexandrie (Egypte). — France et Colonies.
- 863 — **LUSENA, Silvio** — 7, Rue Champollion, Le Caire. — Recherche belles pièces d'Egypte, Alexandrie, Port-Saïd et variétés.
- 864 — **STEPANIAN, Shavarsh** — 5, Rue Falaki Pacha, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Soudan, Colonies Anglaises, Ethiopie, Oblitérés et neufs.
- 865 — **SEDEFDJIAN, Léon** — Cinéma Mohamed Aly — Rue Fouad Ier, Alexandrie (Egypte). — Egypte, Colonies Anglaises, neufs et usés.
- 866 — **BOCCIA, Renato Lombardi** — Rue Hussein Pacha Fahmy — Cie. du Gaz, Porte C. No. 20. — Alexandrie (Egypte). — Egypte, Italie et Colonies, Vatican.
- 867 — **PILAVACHI, Aristocles C.** — Avocat à la Cour — 3, Midan Tewfik, Téléphone 41934, Le Caire.
- 868 — **MEZABER, Michel Ibr.** — Greffe des Hypothèques — Tribunal Mixte — Alexandrie (Egypte).
- 869 — **SARAFFYS, A. N.** — 2, Rue Young, Alexandrie (Egypte).
- 870 — **ROUVILLE, R. R. de** — Cie. Universelle du Canal Maritime de Suez, Service du Transit — Port-Saïd (Egypte).
- 871 — **SDRAFFA, Edilio** — Rue Borsa El Ghedida, Le Caire.
- 872 — **WILSON, E. R. F. Proctor** — Sté. California Texas des Pétroles S.A.E. — 9, Rue Fouad Ier, Le Caire.
- 873 — **DAZZI, Rudolphe** — 51, Rue Malika Farida, Le Caire — Collectionne Egypte.

- 874 — DE BOYSSON, Jacques — Cie. Universelle du Canal Maritime de Suez —
Ismailia (Egypte).
- 875 — REVEST, Mme Sylvie — Avenue de l'Impératrice, Ismaïlia (Egypte).
- 876 — SCURMANN, Alfred — 100, Avenue Fouad Ier, Alexandrie (Egypte). —
France et Colonies, Egypte, Suisse et Belgique.
- 877 — ANTONIUS, Alfred — c/o Comptoir National d'Escompte de Paris. —
Alexandrie (Egypte).
- 878 — REINHART, Paul — 7, Rue Adib, Alexandrie (Egypte) — Recherche Suis-
se et Egypte.
- 879 — MANOLAS, Constantin G. — P.O. Box 968 — Alexandrie (Egypte).
- 880 — CARITATO, Dimitri P. — 17, Rue Canope, Camp de César, Alexandrie,
(Egypte). — Egypte, Colonies Anglaises George VI.
- 881 — MIZRAHI, Samuel N. — c/o John Dickinson & Co. Ltd. — B.P. 1229 —
Le Caire.
- 882 — DIJKSTAL, Frans — c/o Worms & Co. — Port-Saïd (Egypte).
- 883 — LOVRICH, Jean — 5, Rue Mahmoud Pacha El Falaki, Alexandrie.
- 884 — HALBOUNI, Hisham — P.O. Box 714, Alexandria (Egypt).
- 885 — CASLAVSKY, Charles — P.O. Box 842, Jérusalem (Palestine).
- 886 — SALZ, A. — P.O. Box 842, Jerusalem (Palestine).
- 887 — SANDIS, Constantin A. — 479, Avenue Fouad Ier, Bulkeley, Ramleh
(Egypte).
- 888 — REHFELD, Dr. Bruno — 3, Nathan Strauss Street, Tel-Aviv (Pales-
tine). — Collectionne Egypte, Avion Europe, Suisse, U.S.A.. — Désire
échanger.
- 889 — MESSADIE, Albert — B.P. 254, Le Caire (Egypte).
- 890 — BERRINGTON, Roderic Davies — The Shell Co. of Egypt — Cairo —
Specialised in Palestine Stamps.
- 891 — **THE UNITED TRADING AGENCIES** — Stamp dealers — P.O. Box
No 1345, Alexandria.
- 892 — FILIPOWSKI, S. — Cinéma Midgalor, (Tel Aviv).
- 893 — FEIGENBAUM, Ignace — 6, Rue d'Algérie, Alexandrie — Représentant
en Egypte du Club Fusion, Saumur (France).
- 894 — **RASHTY, Abdallah H.** Mesopotamia Stamp Gallery — P.O.B. No. 4,
Baghdad, (Iraq).

CHANGEMENTS D'ADRESSES CHANGES OF ADDRESS

- 768 — BOGGS, T.E. — 324 Berkeley Drive, Syracuse, N.Y. (U.S.A.).
- 769 — BURKHOLDER, H.P. — 3118 Broad Avenue, Altoona, Penna, (U.S.A.).
- 244 — FOX, C. — 298 West 11 Street, New York N.Y. (U.S.A.).
- 770 — GILBERT, A. — 4201 NE. Leddington Ct., Portland 13, Ore. (U.S.A.).
- 771 — HILL, C.E. — 620 Park Lake Ave., Orlando, Fla. (U.S.A.).
- 654 — MILLER, R.C. — 313 East 5th Street, Des Moines, Iowa (U.S.A.).
- 590 — PEEBLES, Mrs. E.R. — 6317 Blackstone Ave., Chicago 37, Ill, Illinois
(U.S.A.).

CHANGEMENT DE TEXTE CHANGES OR ALTERATIONS ON THE TEXT.

- 774 — **ANGELIL, F.** — R.C.A. No. 28733.
- 766 — DORING, E.D. — 18 Old Manor Court, Abbey Road, London NW. 8
(England). — Special interests: Egypt, Sudan and Cyprus major
varieties.
- 556 — KNELLER, G.G. — «Willingdon» 8, Gonville Road, Thornton Heath,
Surrey (England). — Specializes in Egypt and Sudan Pre-stamp
covers, Foreign P.O.s. King Fouad all issues in control blocks etc.
- 809 — LEWIS, P.H. — X.P.D.O. House, Didecot, Berks (England). — Organising
Secretary, International Stamp Collectors' Association.
- 783 — VICKER Capt. B. — The Manse, Hatch Beauchamp, Somerset (Eng-
land). — Early issues of Egypt. Varieties of all Egyptian issues
since 1940. Ditto Sudan and Kenya. New issues of Cyprus.
- 820 — WORWOOD, V.E.A. — 18, Westbourne Road, Penarth, Glam (England).
Requires blocks of four of all new issues of Egypt.

PHILATELISTS' STORES

Proprietor M. HAGOPIAN

S. P. E. : 334

TRADE REGISTER No. 411

Stamps for collections

Sale

Purchase

Exchange

at moderate rates.

Speciality — EGYPT & NEAR EAST.

Also other Countries in Stock, such as

British Colonials

Free French, etc.

I supply stamps in sets, singly
and in mixed packets.

44, MALIKA FARIDA STREET, Cairo (Egypt)

COMPTOIR TIMBROPHILE

D'ALEXANDRIE

Jean FRANGAKIS

5, BOULEVARD SAAD ZAGHLOUL,

ALEXANDRIE

R.C.A. No. 700

Achat et Vente en gros et en détail de timbres-poste

d'EGYPTE, SOUDAN et MOYEN-ORIENT

E. L. ANGELOGLOU

13, RUE MALIKA FARIDA, 13 — Tél. 54009
LE CAIRE

S. P. E. : 187

MEMBRE

Société Philatélique d'Egypte
The British Philatelic Association Ltd.
Junior Philatelic Society
American Philatelic Society
Société Internationale des Négociants
en Timbres-Poste de Paris

Agent de la Maison Yvert & Co. - Amiens



Est toujours acheteur en gros de timbres

EGYPTE, SOUDAN etc.

mêmes les plus communs, ainsi que des
COLLECTIONS DE TOUTE IMPORTANCE
Peut fournir toutes les raretés d'Egypte, Soudan
et Arabie authentiques à de bonnes conditions

EXPERTISE GRATUITE

R.C. Cairo No. 534